



**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITA EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex: Comeur Lu 3423  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales agents mentioned on the inside backcover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la 3<sup>e</sup> page de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3<sup>a</sup> pagina di copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

**8-1979**

Manuscript completed: 23 August 1979  
Manuscrit terminé: 23 Août 1979

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde  
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet  
Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source  
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source  
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte  
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

*Printed in Belgium 1979*

Kat./cat.: CA-AD-79-008-6A-C

			<i>Page Pagina Bladz.</i>
Anmærkninger	Anmerkungen	Preface	5
Tegn og forkortelser	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations	8
Glosar over navne på grønsager	Verzeichnis der Gemüsearten	Glossary of vegetable names	12
Glosar over navne på frugter	Verzeichnis der Obstarten	Glossary of fruit names	14
<b>Del I: Sammendrag af resultaterne</b>	<b>Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse</b>	<b>Part I: Summary of results</b>	
— på tysk	— in Deutsch	— in German	18
— på engelsk	— in Englisch	— in English	20
— på fransk	— in Französisch	— in French	22
<b>Del II: Produktionsstatistikker for grønsager og frugt</b>	<b>Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst</b>	<b>Part II: Production statistics of vegetables and fruit</b>	
A. Metodologiske bemærkninger på seks sprog	A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen	A. Methodological notes in six languages	26
B. Grønsager	B. Gemüse	B. Vegetables	38
C. Frugt	C. Obst	C. Fruit	48
<b>Del III: Agrarmeteorologisk beretning</b>	<b>Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung</b>	<b>Part III: Reports on agricultural meteorology</b>	
Metodologiske bemærkninger på seks sprog	Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen	Methodological notes in six languages	56
Kort	Karte	Map	62
Tabeller	Tabellen	Tables	63

			Page Pagina Bladz.
Avertissement	Osservazioni	Opmerkingen	5
Signes et abréviations	Segni e abbreviazioni	Tekens en afkortingen	8
Glossaire des noms de légumes	Glossario dei nomi di ortaggi	Lijst met namen van groenten	12
Glossaire des noms de fruits	Glossario dei nomi di frutta	Lijst met namen van fruit	14
<b>Partie I Résumé des résultats</b>	<b>Parte I: Riepilogo dei risultati</b>	<b>Deel I: Samenvattende resultaten</b>	
— en allemand	— in tedesco	— in Duits	18
— en anglais	— in inglese	— in Engels	20
— en français	— in francese	— in Frans	22
<b>Partie II: Statistiques de production de légumes et de fruits</b>	<b>Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta</b>	<b>Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit</b>	
A. Remarques méthodologiques en six langues	A. Note metodologiche in sei lingue	A. Methodologische opmerkingen in zes talen	26
B. Légumes	B. Ortaggi	B. Groenten	38
C. Fruits	C. Frutta	C. Fruit	48
<b>Partie III: Rapport sur la météorologie agricole</b>	<b>Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria</b>	<b>Deel III: Bericht over de landbouwmeteorologie</b>	
Remarques méthodologiques en six langues	Note metodologiche in sei lingue	Methodologische opmerkingen in zes talen	56
Carte	Carta	Kaart	62
Tableaux	Tavole	Tabellen	63

## Anmærkninger

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

Landbrugsafgrøder:

- Udlagte arealer
- Kulturernes tilstand
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler

Produktion af grønsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:

- Kulturernes tilstand
- Høstprognose
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Lager af vin

Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grønsager, frugt og vin).

Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.

I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra den agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i den »grønne serie«. Seneste hæfte i denne serie: 1977 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis 1978 »produktion af grønsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gengivne tal.

---

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

## Anmerkung

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

Erzeugung auf dem Ackerland:

- Aussaatflächen
- Stand der Kulturen
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln

Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:

- Stand der Kulturen
- Ernteaussichten
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Weinbestände

Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).

Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.

Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1977 — „Bodennutzung und Erzeugung“ b.z.w. 1978 — „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

---

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

## Preface

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

production from arable land:

- sown area
- state of the crops
- areas under cultivation
- yield per hectare
- production
- supply and stocks of cereals and potatoes

production of vegetables and fruit, and occasionally wine:

- state of the crops
- harvest prospects
- areas under cultivation
- yield per hectare
- production
- stocks of wine

Each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).

Each issue also includes an agricultural weather report.

The latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The last issues in this series are:

- 1977 — Land use and production.
- 1978 — Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

## Avertissement

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules :

Production des terres arables :

- superficies ensemencées
- état des cultures
- superficies cultivées
- rendement
- production
- collecte et stocks de céréales, de pommes de terre

Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole :

- état des cultures
- perspectives de récolte
- superficies cultivées
- rendement
- production
- stocks de vin

Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée (soit production des terres arables, soit production légumière, fruitière et vinicole).

Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.

Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la « Série verte ». Derniers numéros de cette série :

- 1977 — Utilisation des terres et production
- 1978 — Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

---

Discrepancies in the tables are due to rounding.

---

Dans le tableau, les différences proviennent de l'arrondi des données.



## Osservazioni

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

### Produzione dei seminativi

- superfici insemiinate
- stato delle colture
- superfici coltivate
- rese unitarie
- produzione
- conferimenti e giacenze di cereali e delle patate

### Produzione ortofrutticola ed eventualmente vinicola:

- stato delle colture
- prospettive di raccolta
- superficie coltivata
- rese unitarie
- produzione
- giacenze di vino

Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione ortofrutticola e vinicola.

Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.

Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1977 — Utilizzazione delle terre e produzione
- 1978 — Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

## Opmerkingen

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

### Akkerbouwproduktie

- bezaaide oppervlakten
- stand van de gewassen
- bebouwd areaal
- opbrengst per hectare
- produktie
- levering en voorraad graan, aardappelen.

### Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:

- stand van de gewassen
- vooruitzichten voor de oogst
- bebouwd areal
- opbrengst per hectare
- produktie
- wijnvoorraden.

Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).

Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.

In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige produkten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijksse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks: 1977 — Bodemgebruik en produktie 1978 — Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschaakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

## Tegn og forkortelser

Nul  
 Mindre end det halve af den anvendte enhed  
 Oplysning foreligger ikke  
 Usikre eller anslåede tal  
 Foreløbige tal  
 Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT  
 Ikke andetsteds anført  
 Nye eller korrigerede tal  
 Gennemsnit  
 Vejet gennemsnit  
 Procent  
 Procentuelle variation  
 Gennemsnitlig årlig stigning  
 Brud i sammenlignelighed  
 Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld  
 Tyske mark  
 Franske frank  
 Lire  
 Gylden  
 Belgiske franc  
 Luxembourgiske franc  
 Pund sterling  
 Danske kroner  
 US-dollars  
 Million  
 Milliard  
 Metrisk ton  
 Millioner metriske tons  
 Hektoliter  
 Millioner hektoliter  
 Hektar  
 Millioner hektar  
 Millimeter  
 Celsius grader  
 Motor-hestekraft  
 Udnyttet landbrugsareal  
 Storkreatur-enhed  
 Kreatur-enhed  
 Trækraft-enhed  
 Årlig arbejdsenhed  
 De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt  
 EF-medlemsstaterne i alt  
 De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor  
 De europæiske Fællesskaber  
 Oversøiske amter  
 Belgisk-Luxembourgiske Økonomiske Union  
 Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling  
 FN's fødevare- og landbrugsorganisation  
 Den internationale Valutafond

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 a.n.g./n.d.a.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 % AT  
 AM  
 ⊥  
 Eur  
 DM  
 FF  
 LIT  
 HFL  
 BFR  
 LFR  
 UKL  
 DKR  
 USD  
 Mio  
 Mrd  
 t  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
 CE/EC  
 DOM  
 UEBl/BLEU/BLWU  
 OECD/OCDE  
 FAO  
 FMI/IMF

## Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts  
 Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit  
 Kein Nachweis vorhanden  
 Unsichere oder geschätzte Angabe  
 Vorläufige Angabe  
 Schätzung des Eurostat  
 Anderweitig nicht genannt  
 Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe  
 Durchschnitt  
 Gewogener Durchschnitt  
 Prozentsatz  
 Prozentuale Veränderung  
 Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs  
 Bruch beim methodischen Vergleich  
 Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold  
 Deutsche Mark  
 Französischer Franc  
 Lira  
 Gulden  
 Belgischer Franc  
 Luxemburger Franc  
 Pfund Sterling  
 Dänische Krone  
 US-Dollar  
 Million  
 Milliarde  
 Metrische Tonne  
 Millionen metrische Tonnen  
 Hektoliter  
 Millionen Hektoliter  
 Hektar  
 Millionen Hektar  
 Millimeter  
 Grad Celsius  
 Motorleistung in Pferdestärken  
 Landwirtschaftlich genutzte Fläche  
 Großvieheinheit  
 Vieheinheit  
 Zugrafteinheit  
 Jahresarbeitseinheit  
 Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt  
 Mitgliedsländer, insgesamt  
 Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften  
 Europäische Gemeinschaften  
 Überseedepartements  
 Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion  
 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Internationaler Währungsfonds

## Symbols and abbreviations used

Nil	—
Data less than half the unit used	0
No data available	:
Uncertain or estimated data	≠
Provisional data	prov./p
Estimate made by Eurostat	*
Not otherwise specified	a.n.g./n.d.a.
New or revised data	r
Average	M/Ø
Weighted average	MP/ØP
Percentage	%
Percentage variation	% AT
Average annual growth	AM
Break in the comparability	⊥
Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold	Eur
Deutsche Mark	DM
French franc	FF
Italian lira	LIT
Florin (Guilder)	HFL
Belgian franc	BFR
Luxembourg franc	LFR
Pound sterling	UKL
Danish crown	DKR
US dollar	USD
Million	Mio
1 000 million	Mrd
Metric ton	t
Million metric tons	Mt
Hectolitre	hl
Million hectolitres	Mhl
Hectare	ha
Million hectares	Mha
Millimetre	mm
Degree Celsius	°C
Power	PS/Ch
Agricultural area used	LF/SAU
Livestock unit	GVE/UGB
Livestock unit	VE/UB
Traction unit	ZK/UT
Annual work unit	JAE/UTA
Total of the first six countries of the EC	EUR 6
Total of the member countries of the EC	EUR 9
Statistical Office of the European Communities	EUROSTAT
European Communities	CE/EC
Overseas 'Départements'	DOM
Belgo-Luxembourg Economic Union	UEBL/BLEU/BLWU
Organization for Economic Cooperation and Development	OECD/OCDE
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO
International Monetary Fund	FMI/IMF

## Signes et abréviations employés

Néant
Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
Donnée non disponible
Donnée incertaine ou estimée
Donnée provisoire
Estimation de l'Eurostat
Non dénommé ailleurs
Donnée nouvelle ou révisée
Moyenne
Moyenne pondérée
Pourcentage
Pourcentage de variation
Accroissement moyen annuel
Rupture dans la comparabilité
Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin
Deutsche Mark
Franc français
Lire italienne
Florin
Franc belge
Franc luxembourgeois
Livre sterling
Couronne danoise
Dollar US
Million
Milliard
Tonne métrique
Million de tonnes métriques
Hectolitre
Million d'hectolitres
Hectare
Million d'hectares
Millimètre
Degré Celsius
Puissance-moteur en chevaux
Superficie agricole utilisée
Unité de gros-bétail
Unité-bétail
Unité de traction
Unité de travail-année
Ensemble des six premiers pays membres des CE
Ensemble des pays membres des CE
Office Statistique des Communautés Européennes
Communautés Européennes
Départements d'Outre-Mer
Union Économique Belgo-Luxembourgeoise
Organisation de Coopération et de Développement Économique
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fonds Monétaire International

## Segni e abbreviazioni convenzionali

Il fenomeno non esiste	—
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	0
Dato non disponibile	:
Dato incerto o stima	≠
Dato provvisorio	prov./p
Stima dell'Eurostat	·
Non denominato altrove	n.d.a./a.n.g.
Dato nuovo o riveduto	r
Media	M/Ø
Media ponderata	MP/ØP
Percentuale	%
Percentuale di variazione	% AT
Incremento medio annuo	AM
Interruzione della comparabilità	⊥
Unità di conto delle Comunità Europee = 0,888671 g d'oro fino	Eur
Marco tedesco	DM
Franco francese	FF
Lira italiana	LIT
Fiorino	HFL
Franco belga	BFR
Franco lussemburghese	LFR
Lira sterlina	UKL
Corona danese	DKR
Dollaro USA	USD
Milione	Mio
Miliardo	Mrd
Tonnellata metrica	t
Milioni di tonnellate metriche	Mt
Ettolitro	hl
Milioni di ettolitri	Mhl
Ettaro	ha
Milioni di ettari	Mha
Millimetro	mm
Grado Celsius	°C
Potenza-cavalli	PS/Ch
Superficie agricola utilizzata	LF/SAU
Unità-bestiaie grosso	GVE/UGB
Unità-bestiaie	VE/UB
Unità di trazione	ZK/UT
Unità lavorativa annua	JAE/UTA
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	EUR 6
Insieme dei paesi membri delle CE	EUR 9
Istituto Statistico delle Comunità Europee	EUROSTAT
Comunità Europee	CE/EG
«Départements» d'Oltremare	DOM
Unione Economica Belgo-Lussemburghese	UEBL/BLEU/BLWU
Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico	OCSE/OCDE
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO
Fondo Monetario Internazionale	FMI/IMF

## Gebruikte tekens en afkortingen

Nul
Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Geen gegevens beschikbaar
Onzekere of geschatte gegevens
Voorlopige gegevens
Schatting van Eurostat
Nergens anders vermeld
Nieuw of herzien cijfer
Gemiddelde
Gewogen gemiddelde
Percentage
Veranderingspercentage
Jaarlijks gemiddelde groei
Breuk in de vergelijkbaarheid
Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
Duitse Mark
Franse frank
Lire
Gulden
Belgische frank
Luxemburgse frank
Pond sterling
Deense kroon
US dollar
Miljoen
Miljard
Metrieke tonnen
Miljoen metrieke tonnen
Hectoliter
Miljoen hectoliter
Hectare
Miljoen hectare
Millimeter
Graad Celsius
Paardekracht
Gebruikte landbouwoppervlakte
Grootvee-eenheid
Vee-eenheid
Trekkrachtenheid
Jaararbeidsseenheid
Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Totaal van de Lid-Staten van de EG
Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Europese Gemeenschappen
Overzeese „Departementen”
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Internationaal Monetair Fonds

**Produktliste**  
**Verzeichnis der Erzeugnisse**  
**List of products**  
**Liste des produits**  
**Elenco dei prodotti**  
**Lijst van produkten**

**Glosar over navne på grønsager**  
**Verzeichnis der Gemüsearten**  
**Glossary of vegetable names**

No	Latinum	Dansk	Deutsch
<b>011.6</b>		<b>FRISKE GRØNSAGER</b>	<b>FRISCHGEMÜSE</b>
<b>011.61</b>		<b>Spisekål</b>	<b>Spisekohl</b>
011.611	<i>Brassica oleracea L. convar botrytis. (L.) Alef. var. botrytis</i>	Blomkål	Blumenkohl
011.619		Anden kål	Sonstige Kohlarten
011.6191	<i>Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC.</i>	Rosenkål	Rosenkohl
011.6192	<i>Brassica oleracea L. var. capitata L.f. alba DC.</i>	Hvidkål	Weißkohl
011.6193	<i>Brassica oleracea L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell</i>	Rødkål	Rotkohl
011.6194	<i>Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda L.</i>	Savoykål	Wirsingkohl
011.6195	<i>Brassica oleracea L. var. acephala DC. subvar. laciniata L.</i>	Grøn kål	Grünkohl
011.6199		Anden spisekål i.a.a.	Spisekohl a.n.g.
<b>011.62</b>		<b>Blad- og stængelgrønsager, uden kål</b>	<b>Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl</b>
011.621	<i>Apium graveolens L.</i>	Knoldselleri, bladselleri	Sellerieknollen und -stengel
011.6211		Knoldselleri	Knollensellerie
011.6212		Bladselleri	Selleriestengel
011.622	<i>Allium porrum L.</i>	Porrer	Porree (Lauch)
011.623	<i>Lactuca sativa L.</i>	Salat	Kopfsalat
011.624	<i>Chicorium endivia L.</i>	Endivie	Endiviensalat
011.625	<i>Spinacia oleracea L.</i>	Spinat	Spinat
011.626	<i>Asparagus officinalis L.</i>	Asparges	Spargel
011.627	<i>Chicorium intybus L. var. foliosum Bisch.</i>	Cikorie	Chicorée
011.6271		Belg. cikorie (Julesalat)	belg. Zichorie (Witloof)
011.6272		Ital. cikorie	ital. Zichorie
011.628	<i>Cynara scolymus</i>	Artiskokker	Artischocken
011.629		Andre blad- og stængelgrønsager	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse
011.6291	<i>Valerianella locusta (L.) Betcke (v. olitoria Polt.)</i>	Værsalat	Feldsalat
011.6292	<i>Beta vulgaris L. var. cycula (L.) Ulrich; Cynara cardunculus L.</i>	Bladbede, kardon	Mangold, Karde (Spa. Artischocken)
011.6293	<i>Foeniculum vulgare P. Mill.</i>	Fennikel	Fenchel
011.6294	<i>Rheum rhabarbaricum L.</i>	Rabarber	Rhabarber
011.6295	<i>Nasturtium officinalis L.</i>	Krøndkarse	Kresse
011.6296	<i>Petroselinum hortense Hoffm.</i>	Krupsersille, persille	Petersilie
011.6297	<i>Brassica rapa rapifera f. pabularia</i>	Agerkål	Rübstiel
011.6299		Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
<b>011.63</b>		<b>Frugtgrønsager</b>	<b>Fruchtgemüse</b>
011.631	<i>Solanum lycopersicum L. (lycopersicum esculentum Mill.)</i>	Tomater	Tomaten
011.632	<i>Cucumis sativus L.</i>	Agurker	Gurken
011.6321		Salatagurker (og asier)	Schälgurken
011.6322		Drueagurker	Einlegegurken
011.633	<i>Cucumis melo L.</i>	Meloner	Melonen
011.634		Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar	Eierfrüchte, Kürbisse
011.6341	<i>Solanum melongena L.</i>	Auberginer	Eierfrüchte
011.6342	<i>Cucurbita pepo L.; C. moschata; C. maxima</i>	Centnergræskar, mandelgræskar	Kürbisse
011.635	<i>Capsicum annuum L.</i>	Spansk peber, paprika	Gemüsepaprika
011.639		Andre frugtgrønsager i.a.a.	Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
<b>011.64</b>		<b>Rod- og knoldgrønsager</b>	<b>Wurzel- og Knollengemüse</b>
011.641	<i>Brassica oleracea L. var. gongylodes L.</i>	Knudekål, glaskål/rabi	Kohlrabi
011.642	<i>Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell</i>	Majroer	Speiserüben
011.643	<i>Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Haycek</i>	Karotter, gulerødder	Karotten und Speisemöhren
011.644	<i>Allium sativum L.</i>	Hvidløg	Knoblauch
011.645	<i>Allium cepa L., Allium ascalonicum L.</i>	Kepaløg og skalotteløg	Zwiebeln und Schalotten
011.646	<i>Beta vulgaris L. var. esculenta L.</i>	Rødbeder	Rote Rüben (Rote Beete)
011.647	<i>Tragopogon porrifolium L., Scorzonera hispanica L.</i>	Havrerod og skorsonerrod	Hafer- und Schwarzwurzeln
011.648	<i>Raphanus sativus L.</i>	Radiser	Radieschen
011.649	<i>(Allium schoenoprasum L.; Raph. sativus cv. Niger (Mill.); Armoracia rusticana G.M. Sch.)</i>	Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	Sonstiges Wurzel- og Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
<b>011.65</b>		<b>Bælgfrugter</b>	<b>Hülsenfrüchte</b>
011.651	<i>Pisum sativum L.</i>	Ærter i alt, uden bælg	Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen
011.6511		Ærter, friske, i bælg	Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen
011.6512		Ærter til konserves, uden bælg	Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen
011.652	<i>Phaseolus vulgaris L. (UK+N = +Phaseolus coccineus L.)</i>	Bønner	Pflückbohnen
011.659		Andre bælgfrugter	Sonstiges Hülsengemüse
<b>011.66</b>	<i>Agaricus campestris edulis</i>	<b>Drevne champignons</b>	<b>Zuchtpilze</b>
<b>011.69</b>		<b>Andre, i.a.a.</b>	<b>Sonstige, a.n.g.</b>
<b>011.96</b>		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes  
Glossario dei nomi di ortaggi  
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH VEGETABLES</b> <b>All brassicas (exc. roots)</b> Cauliflower All other brassicas Brussels sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicac n.o.s. (exc. roots)	<b>LÉGUMES FRAIS</b> <b>Choux potagers</b> Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.	<b>ORTAGGI FRESCHI</b> <b>Cavoli da mangiare</b> Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.	<b>VERSE GROENTEN</b> <b>Consumptiekool</b> Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.
<b>Veget. leafy or stalked other than brassicas</b> Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon  Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.	<b>Lég. feuillus et à tige autres que choux</b> Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, porées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.	<b>Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli</b> Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarola Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo  Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.	<b>Blad- en stengelgroenten anders als kool</b> Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Snijbieten, kardoen  Venkel Rabarber Waterkers Peterselie Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.
<b>Vegetables cultivated for fruit</b> Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows  Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.	<b>Légumes cultivés pour le fruit</b> Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes  Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.	<b>Ortaggi coltivati per i frutti</b> Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini  Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.	<b>Vruchtgroenten</b> Tomaten Kommkommers en augurken Kommkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini  Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.
<b>Root and tuber vegetables</b> Kohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)	<b>Racines, bulbes, tubercules</b> Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)	<b>Radici, bulbi, tuberi</b> Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)	<b>Wortelen en knollen</b> Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Krotten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramenar, mierikswortel)
<b>Pulses</b> All peas, shelled weight  Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled Beans, runner and French Other pulses	<b>Légumes à cosse</b> Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois, industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse	<b>Ortaggi in guscio</b> Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio	<b>Peulvruchten</b> Doperwten omgekend zonder peul Doperwten, vers, met peul Doperwten, v.d. industrie, zonder peul Sni- en speziebonen Andere peulvruchten
<b>Cultivated mushrooms</b>	<b>Champignons de culture</b>	<b>Funghi coltivati</b>	<b>Champignons</b>
<b>Other n.o.s.</b>	<b>Autres n.d.a.</b>	<b>Altri n.d.a.</b>	<b>Andere, n.a.v.</b>
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Glosar over navne på frugter  
Verzeichnis der Obstnamen  
Glossary of fruit names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		<b>FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT</b> (uden druer og oliven)	<b>FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE</b> (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	<b>Spiseæbler og -pærer</b> Spiseæbler Spisepærer	<b>Tafeläpfel und -birnen</b> Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72 011.721 011.722	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	<b>Æbler og pærer til ciderproduktion</b> Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	<b>Mostäpfel und -birnen</b> Mostäpfel Mostbirnen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734	<i>Prunus persica</i> Sieb. et Zucc. <i>Prunus armeniaca</i> L. <i>Prunus cerasus</i> L. <i>Prunus avium</i> L. <i>Prunus domestica</i> L.	<b>Stenfrugter</b> Færskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svædskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	<b>Steinobst</b> Pfersiche Aprikosen Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.739			
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	<i>Juglans regia</i> L. <i>Corylus avellana</i> L. <i>Amrygdalus communis</i> L. <i>Castanea sativa</i> Mill.  <i>Pistacia vera</i> L.	<b>Nødder</b> Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	<b>Schalenobst</b> Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	<i>Ficus carica</i> L. <i>Cydonia oblonga</i> Mill.	<b>Andre frugter af træer</b> Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	<b>Sonstiges Baumobst</b> Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	<i>Fragaria</i> L.	<b>Jordbær</b>	<b>Erdbeeren</b>
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	<i>Ribes nigrum</i> L. <i>Ribes vulgare</i> Lam. <i>Rubus idaeus</i> L. <i>Ribes grossularia</i> L. ( <i>Rubus fruticosus</i> L.)	<b>Bær</b> Rib Solbær Rib (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	<b>Strauchbæren</b> Johannisbæren Schwarze Johannisbæren Sonst. Johannisbæren (rot u. weiß) Himbeeren Stachelbæren Sonstige Bæren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	<i>Citrus sinensis</i> Osbeck <i>Citrus reticulata</i> Blanco <i>Citrus limon</i> (L.) Burm <i>Citrus paradisi</i> Macf.  <i>Citrus medica</i> L. <i>Citrus aurantifolia</i> Swing. <i>Citrus aurantium</i> (L.) var. <i>Bergamia</i> Riss. et Poit.	<b>Citrusfrugter</b> Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cødrater Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	<b>Zitrusfrüchte</b> Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedrazitronen Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	<i>Vitis vinifera</i> L.	<b>DRUER OG OLIVEN</b> <b>Druer</b> Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	<b>TRAUBEN UND OLIVEN</b> <b>Trauben</b> Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Kellern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	<i>Olea europea</i> L.	<b>Oliven</b> Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	<b>Oliven</b> Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
1.96		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>



Glossaire des noms de fruits  
Glossario dei nomi di frutta  
Lijst met namen van fruit

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT</b> (exc. grapes and olives)	<b>FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES</b> (sauf raisins et olives)	<b>FRUTTA FRESCA ED AGRUMI</b> (senza uva ed olive)	<b>VERS FRUIT, INCLUSIEF CITRUSVRUCHTEN</b> (zonder druiven en olijven)
<b>Dessert apples and pears</b> Dessert apples Dessert pears	<b>Pommes et poires de table</b> Pommes de table Poires de table	<b>Mele e pere da tavola</b> Mele da tavola Pere da tavola	<b>Tafelappelen en -peren</b> Tafelappelen Tafelperen
<b>Cider apples and perry pears</b> Cider apples Perry pears	<b>Pommes à cidre et poires à poiré</b> Pommes à cidre Poires à poiré	<b>Mele e pere da sidro</b> Mele da sidro Pere da sidro	<b>Ciderappelen en -peren</b> Ciderappelen Ciderperen
<b>Stone fruit</b> Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	<b>Fruits à noyau</b> Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claudes et quèetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	<b>Frutta con nocciolo</b> Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	<b>Kernvruchten</b> Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabelen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarinen)
<b>Nuts</b> Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	<b>Fruits à coque</b> Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	<b>Frutta con guscio</b> Noci Nocciole Mandorle Castagne Altre frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	<b>Schaalvruchten</b> Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
<b>Other fruits of woody plants</b> Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	<b>Autres fruits de plantes ligneuses</b> Figues Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	<b>Altra frutta di piante legnose</b> Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	<b>Andere boomvruchten</b> Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
<b>Strawberries</b>	<b>Fraises</b>	<b>Fragole</b>	<b>Aardbeien</b>
<b>Soft fruit</b> Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	<b>Baies</b> Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	<b>Bacche</b> Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	<b>Kleinfruit</b> Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
<b>Citrus fruits</b> Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	<b>Agrumes</b> Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamottes Agrumes n.d.a.	<b>Agumi</b> Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	<b>Citrusvruchten</b> Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
<b>GRAPES AND OLIVES</b> <b>Grapes</b> Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	<b>RAISINS ET OLIVES</b> <b>Raisins</b> Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	<b>UVA ED OLIVE</b> <b>Uva</b> Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	<b>DRUIVEN EN OLIJVEN</b> <b>Druiven</b> Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
<b>Olives</b> Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	<b>Olives</b> Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	<b>Olive</b> Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	<b>Olijven</b> Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld





**Sammendrag af resultaterne**  
**Zusammenfassung der Ergebnisse**  
**Summary of results**  
**Résumé des résultats**  
**Risultati riepilogativi**  
**Samenvattende resultaten**

## I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1974-78 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

### 1. Wichtigste Ergebnisse

Einer ersten vorsichtigen Schätzung zufolge dürfte die GESAMTOBSTERZEUGUNG der EG bei etwa 17,4 Mio t liegen (1978 = 17,7 Mio t; M = 17,2 Mio t). Voraussetzung dafür ist jedoch, dass die Ernte bei den italienischen Zitrusfrüchten den Durchschnitt erreicht. Die gemeinschaftliche APFELERZEUGUNG wird gegenwärtig auf 6,6 Mio t beziffert (1978 = 6,9 Mio t; M = 6,4 Mio t), die BIRNENERNTE auf 2,1 Mio t (1978 = 2,2 Mio t; M = 2,4 Mio t). Bei PFIRSISCHEN wird wie im Vorjahr eine Erzeugung von 1,55 Mio t erwartet (M = 1,57 Mio t).

### 2. Ernteaussichten für 1979

#### A: OBST

Die Tabelle enthält die wichtigsten z.Z. vorliegenden Angaben:

#### EUR-9: ERZEUGUNG EINIGER OBSTSORTEN (1 000 t)

Erzeugnis	M 1974-78	1977	1978	1979	1979 gegenüber	
					M	1978
					in %	
Aepfel	6 390	5 130	6 880	6 600	103	96
Birnen	2 350	1 930	2 180	2 080	89	95
Pfirsischen	1 570	1 465	1 555	1 545	98	99
Aprikosen	180	155	165	130	72	79
Kirschen	500	405	480	555	111	116
Pflaumen	700	625	875	720	103	82
Erdbeeren	365	365	425	420	115	99

Selbstverständlich handelt es sich bei diesen Angaben für 1979 um völlig unverbindliche vorläufige Werte, die sich im einen oder anderen Fall noch stark verändern können, insbesondere für Aepfel und Birnen. Die Schätzungen für die Apfelerzeugung der wichtigsten Erzeugerländer lauten wie folgt: BR Deutschland: 1,6 Mio t (- 11% im Vergleich zu 1978); Frankreich 1,8 Mio t (- 3%); Niederlande: 0,57 Mio t (- 7%), Belgien: 0,27 Mio t (+ 2%); Vereinigtes Königreich: 0,36 Mio t (- 6%). Aus nicht offizieller Quelle wird die italienische Apfelerzeugung auf 1,9 Mio t geschätzt; damit läge sie etwas unter der Ernte von 1978. Die Vorausschätzungen für die auf

Gemeinschaftsebene weiter rückgängige Birnenerzeugung lauten: BR Deutschland: 0,32 Mio t (- 16%); Frankreich: 0,38 Mio t (+ 5%); Italien: 1,13 Mio t (- 7%); Niederlande: 0,12 Mio t (- 8%); Belgien: 51 000 t (- 23%) und Vereinigtes Königreich: 61 000 t (+ 14 4%). Die Steinobsterzeugung der BR Deutschland (640 000 t) fiel um 170 000 t niedriger aus als 1978, liegt aber immer noch etwas über dem Durchschnitt. Die Steinobsterzeugung Frankreichs (830 000 t) erhöhte sich dagegen im Vergleich zu 1978 um 40 000 t, während sie in Italien wie 1978 und 1977 bei etwa 1,55 Mio t liegt. Bei Tafeltrauben (unverarbeiteten Trauben) zeichnet sich für die EG eine Erzeugung in der Grössenordnung von 1,26 Mio t ab gegenüber 1,18 Mio t im Jahre 1978 und 1,08 Mio t im Durchschnitt.

#### B: GEMUESE

Das Material über Gemüseerzeugung der einzelnen Mitgliedstaaten der EG ist noch sehr unvollständig und gestattet keinerlei Aussagen über die Gesamthöhe der Ernte im laufenden Jahr.

Die niederländische Sommergemüseerzeugung wurde insgesamt etwas geringer als 1978 veranschlagt. Insbesondere Blumenkohl (- 7%), Endiviensalat (- 11%), Spinat (- 6%), Gurken (- 3%) und Pflückbohnen (- 14%) verzeichneten Ernteeinbussen. In England und Wales ging die Gesamterzeugung an Saisongemüse gegenüber dem vergangenen Jahr ebenfalls deutlich zurück. Insbesondere waren davon Frühjahrskohl (- 32%) und Früh-Blumenkohl (- 56%) betroffen - in etwas geringerer Masse Gurken (- 6%), Sommer- und Herbst-Blumenkohl (- 5%) und Ackerbohnen (- 18%). Tomaten, Salat, Sommer- und Herbst-Kohl, Feuerbohnen und Erbsen verzeichnen hingegen Steigerungen zwischen 2% und 10%. In Belgien waren die Wetterbedingungen für Saisongemüse sehr günstig, so dass eine ertragreiche Ernte zu erwarten ist.

In BR Deutschland wurde im Juli der Wachstumsstand des Spätgemüses im allgemeinen als gut bis mittel beurteilt. Daneben wurden die Ertragserwartungen bei Früh- und Sommergemüse meistens höher als im Vorjahr angesetzt. Da Flächenangaben zur Zeit nicht vorliegen kann eine Berechnung der Erntemengen noch nicht vorgenommen werden.

## I. SUMMARY OF RESULTS

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1974-78. The Community means the enlarged Community (9 countries).

### 1. Main results

The TOTAL FRUIT HARVEST of the Community may be tentatively estimated at about 17.4 Mio t (1978 = 17.7 Mio t; M = 17.2 Mio t). This, however, presupposes an average harvest of citrus fruits in Italy. Community APPLE PRODUCTION is currently estimated at 6.6 Mio t (1978 = 6.9 Mio t; M = 6.4 Mio t) and the PEAR HARVEST is likely to be 2.1 Mio t (1978 = 2.2 Mio t; M = 2.4 Mio t). As in 1978, production of PEACHES is 1.55 Mio t (M = 1.57 Mio t).

### 2. 1979 Harvest prospects

#### A: FRUIT

The following table contains the main data currently available.

EUR-9: PRODUCTION OF SOME FRUIT SPECIES (1 000 t)

Product	M 1974-78	1977	1978	1979	1979 as a percentage of	
					M	1978
					in %	
Apples	6 390	5 130	6 880	6 600	103	96
Pears	2 350	1 930	2 180	2 080	89	95
Peaches	1 570	1 465	1 555	1 545	98	99
Apricots	180	155	165	130	72	79
Cherries	500	405	480	555	111	116
Plums	700	625	875	720	103	82
Straw-berries	365	365	425	420	115	99

The 1979 data are of course strictly provisional and could still be substantially revised, especially in respect of apples and pears. The apple harvest reported by the main producing countries is as follows: FR of Germany: 1.6 Mio t (- 11% as compared with 1978); France: 1.8 Mio t (- 3%); the Netherlands: 0.57 Mio t (- 7%); Belgium: 0.27 Mio t (+ 2%); the United Kingdom: 0.36 Mio t (- 6%). Italian apple production is unofficially estimated at 1.9 Mio t, a little above the 1978 level.

Forecasts of pear production, which has continued to decline in the Community as a whole are as follows: the FR of Germany 0.32 Mio t (- 16%); France 0.38 Mio t (+ 5%); Italy 1.13 Mio t (- 7%); the Netherlands 0.12 Mio t (- 8%); Belgium 51 000 t (- 23%); the United Kingdom 61 000 t (+ 14 4%). Production of stone fruits: the FR of Germany (640 000 t) - 170 000 t lower than in 1978 but slightly higher than the average; France (830 000 t) - production of stone fruits is 40 000 t higher than in 1978; Italy - it has remained at about 1.55 Mio t as in 1978 and 1977. Community production of table grapes (i.e. grapes used as such) is likely to be about 1.26 Mio t as compared with 1.18 Mio t in 1978 and an average of 1.08 Mio t.

## B. VEGETABLES

The information available on vegetable production in the various Member States of the Community is still very incomplete and in no case does it permit conclusions to be drawn as to the production level for the current year.

It is estimated that total Netherlands production of summer vegetables is slightly lower than in 1978. The drop in production is mainly accounted for by cauliflower (- 7%), curled endives (- 11%), spinach (- 6%), cucumber (- 3%) and runner and French beans (- 14%). In England and Wales, total production of seasonal vegetables is also markedly lower than last year, the main species affected being spring cabbage (- 32%), early cauliflower (- 56%) and to a lesser extent cucumber (- 6%), summer/autumn cauliflower (- 5%) and broad beans (- 18%). Production of tomatoes, lettuce, summer/autumn cabbage, runner beans and peas, on the other hand, has increased by 2 to 10%. In Belgium, climatic conditions were fairly favourable for seasonal vegetables, of which there is likely to be a large harvest.

During July, the growth of late vegetables in FR Germany was judged to be quite good on the whole. Yield prospects for early and summer vegetables are generally above those for last year. Because of the lack of area data, it is not yet possible to calculate the production.

## I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1974-78. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

### 1) Principaux résultats

Une première estimation prudente permet de situer le niveau de la RECOLTE FRUITIERE TOTALE de la CE à environ 17,4 Mio t (1978 = 17,7 Mio t; M = 17,2 Mio t). Ceci toutefois sous l'hypothèse d'une récolte moyenne d'agrumes en Italie. La PRODUCTION Communautaire de POMMES est actuellement chiffrée à 6,6 Mio t (1978 = 6,9 Mio t; M = 6,4 Mio t) et la RECOLTE de POIRES serait de 2,1 Mio t (1978 = 2,2 Mio t; M = 2,4 Mio t). Quant aux PECHES, elles ont donné, comme l'année passée, une production de 1,55 Mio t (M = 1,57 Mio t).

### 2) Perspectives de récolte 1979

#### A: FRUITS

Le tableau ci-après comprend les principales données actuellement connues :

EUR-9: PRODUCTION DE QUELQUES ESPECES FRUITIERES (1 000 t)

Produits	M 1974-78	1977	1978	1979	1979 par rapport à	
					M	1978
					en %	
Pommes	6 390	5 130	6 880	6 600	103	96
Poires	2 350	1 930	2 180	2 080	89	95
Pêches	1 570	1 465	1 555	1 545	98	99
Abricots	180	155	165	130	72	79
Cerises	500	405	480	555	111	116
Prunes	700	625	875	720	103	82
Fraises	365	365	425	420	115	99

Les données pour 1979 sont évidemment strictement provisoires et pourraient encore subir des modifications importantes, notamment pour les pommes et les poires. En ce qui concerne les pommes, les principaux pays producteurs annoncent les productions suivantes: Allemagne RF: 1,6 Mio t (- 11% par rapport à 1978); France: 1,8 Mio t (- 3%); Pays-Bas: 0,57 Mio t (- 7%); Belgique: 0,27 Mio t (+ 2%); Royaume-Uni 0,36 Mio t (- 6%). De source non officielle, la production italienne de pommes est évaluée à 1,9 Mio t, ce qui la situerait un peu au-dessus de celle de 1978. Pour les poires, dont la production continue à régresser



au plan communautaire, les prévisions sont de 0,32 Mio t (- 16%) en Allemagne (RF); 0,38 Mio t (+ 5%) en France; 1,13 Mio t (- 7%) en Italie; 0,12 Mio t (- 8%) aux Pays-Bas; 51 000 t (- 23%) en Belgique et de 61 000 t (+ 14 4%) au Royaume-Uni. La production de fruits à noyau de l'Allemagne RF (640 000 t) est restée inférieure de 170 000 t à celle de 1978, mais légèrement supérieure à la moyenne. En France, (830 000 t) par contre, la production de fruits à noyau a augmenté de 40 000 t par rapport à 1978, alors qu'en Italie elle se maintient autour de 1,55 Mio t comme en 1978 et 1977. Le raisin de table (c.à.d. le raisin utilisé comme tel) donnerait pour la CE une production de l'ordre de 1,26 Mio t pour 1,18 Mio t en 1978 et 1,08 Mio t en moyenne.

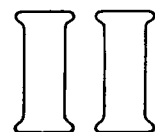
## B. LEGUMES

Les informations sur les productions légumières des divers Etats membres de la CE sont encore très incomplètes et ne permettent en aucun cas de se prononcer sur le niveau de production de l'année en cours.

La production néerlandaise de légumes d'été a été au total estimée légèrement inférieure à celle de 1978. Ce sont notamment les choux-fleurs (- 7%), les endives frisées (- 11%), les épinards (- 6%), les concombres (- 3%) et les haricots verts (- 14%) qui ont vu diminuer leur production. En Angleterre et au Pays de Galles, la production totale de légumes saisonniers est également en nette régression par rapport à l'année écoulée. La diminution affecte plus particulièrement les choux de printemps (- 32%) et les choux-fleurs hâtifs (- 56%) ainsi que, dans une moindre mesure, les concombres (- 6%), les choux-fleurs d'été/automne (- 5%) et les fèves (- 18%). Les tomates, les salades, les choux d'été/automne, les haricots d'Espagne et les petits pois montrent par contre des augmentations situées entre 2 et 10%. En Belgique, la situation climatique a été assez favorable aux légumes saisonniers dont la production s'annonce lourde.

En Allemagne RF, au cours de juillet, l'état de croissance des légumes tardifs a été jugé assez favorable dans l'ensemble. D'autre part, les estimations de rendement des légumes tardifs et d'été sont généralement supérieures à celles de l'année passée. L'absence de données de superficies ne permet toutefois pas encore le calcul de la production.





Produktionsstatistikker af grønsager og frugt  
Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst  
Production statistics of vegetables and fruit  
Statistiques de production de légumes et de fruits  
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta  
Produktiestatistieken van groenten en fruit

# A. GEMÜSE UND OBST

# A. LÉGUMES ET FRUITS

## A. Metodologiske bemærkninger

### 1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologisk produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges i den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion					
	Høstet produktion					
	Anvendelig produktion					
Erhvervmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind hos producent	D producenternes direkte forbrug	E  markedsført produktion	
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d	producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl						

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniserede. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Området dækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B1	Andre B tabeller	Tabel C1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a.

2) Skøn.

3) For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høstudsigterne, og at de følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principielt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

## 2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, NACE« i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
  - på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter

011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter

011.6: (undergruppe) Friske grønsager

011.61: (position) Spisekål

011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

A. Methodologische Bemerkungen

1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf den erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung

		Biologische Erzeugung				
		Geerntete Erzeugung				
		Verwendbare Erzeugung				
Erwerbsmäßiger Anbau	A	B	C	D	E	
	nicht geerntet	Ernteverluste	Verluste oder Schwund im Betrieb	Direktverbrauch der Erzeuger	vermarktete Erzeugung	
Haus- und Kleingärten	a	b	c	d		e
	nicht geerntet	Ernteverluste	Verluste oder Schwund im Betrieb	Direktverbrauch der Erzeuger		vermarktete Erzeugung

D+E+d+e = verwendbare Erzeugung insgesamt

Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

Erfasster Umfang der nationalen Statistiken

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / Belgïe	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

2) Schätzungen.

3) Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

## 2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obstarten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften NACE“ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die NACE beruht auf folgendem Kodifizierungssystem:

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
  - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf:

- 01: (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011: (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6: (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61: (Position) Speisekohl
- 011.611: (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Ländertabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

## A. GEMÜSE UND OBST

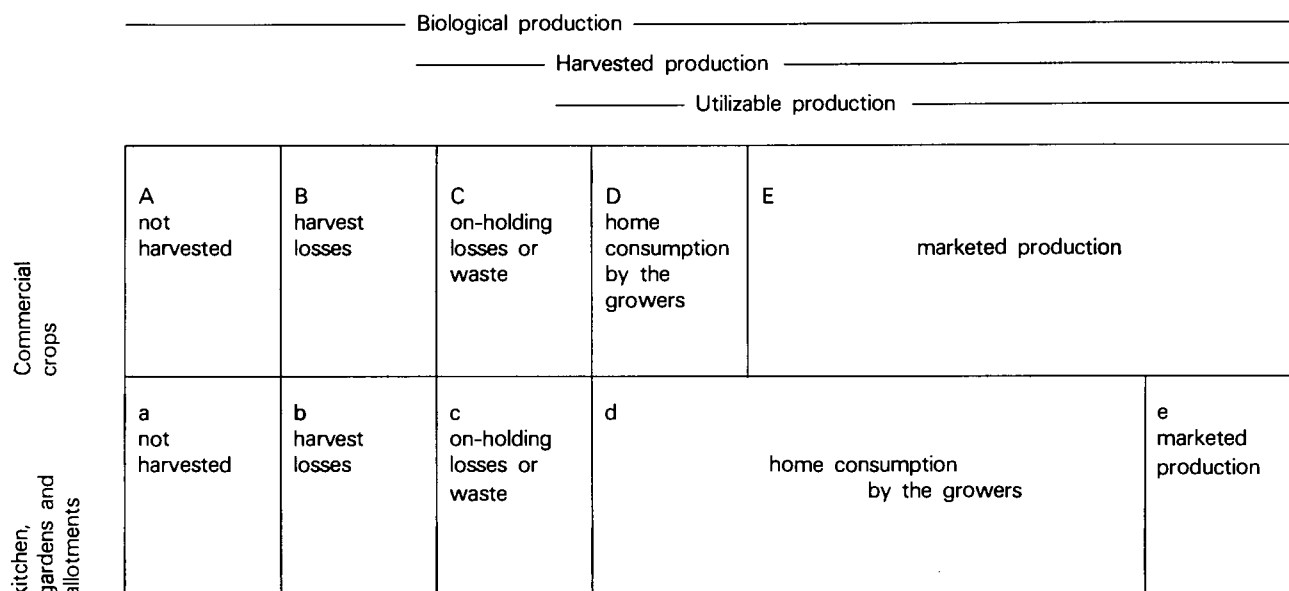
## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Methodological notes

#### 1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept 'biological production' which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



D+E+d+e = total utilizable production.

Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B1	Other B-tables	Table C1	Other C-tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

2) Estimates.

3) For apples and pears A+B+C+D+E.



It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

## 2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the 'General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E.' in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification:

- the first digit denotes 'divisions'
- the second digit denotes 'classes'
- the third digit denotes 'groups'
- the fourth digit denotes 'sub-groups'
- the fifth digit denotes 'items'
  - at this level, comparison of NACE/CLO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the 'items'.

For example 011.611 is broken down as follows:

01: (Class) Products from agriculture and hunting

011: (Group) Vegetal products from agriculture and wild products

011.6: (Sub-group) Fresh vegetables

011.61: (Item) Brassicas (excl. roots)

011.611: (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Remarques méthodologiques

#### 1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique», qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E, soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

*Schéma des différents concepts de production*

	Production biologique				
	Production récoltée				
	Production utilisable				
cultures pratiquées pour la vente	A non récolté	B pertes de récolte	C pertes ou freintes à l'exploitation	D consommation directe des producteurs	E production commercialisée
jardins familiaux	a non récolté	b pertes de récolte	c pertes ou freintes à l'exploitation	d consommation directe des producteurs	e production commercialisée

$D+E+d+e =$  production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

*Champ couvert par les statistiques nationales*

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

2) Estimations.

3) Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte est écoulée.

## 2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). La NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
  - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixième et septième chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

01 : (classe) produits de l'agriculture et de la classe

011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette

011.6 : (sous-groupe) légumes frais

011.61 : (position) choux potagers

011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays où les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

A. Osservazioni metodologiche

1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che — vedasi lo schema che segue — si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

Schema dei vari concetti di produzione

		Produzione biologica				
		Produzione raccolta				
		Produzione utilizzabile				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata	
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori		e produzione commercializzata
Orti familiari						

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva.

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Compresa una parte non quantificabile di A e a.

2) Stime.

3) Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

## 2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea NACE» nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
  - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

A. Methodologische opmerkingen

1. Omschrijving van produktie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten produktie

	Biologische produktie				
	Geoogste produktie				
	Bruikbare produktie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet geoogst	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direkt verbruik door de producent	E  marktproduktie
tuin voor eigen gebruik	a niet geoogst	b verlies bij de oogst	c verlies of afval op het bedrijf	d  direct verbruik door de producenten	e marktpro- duktie

D+E+d+e = totale bruikbare produktie

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten maken van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B1	Overige tabellen B	Tabel C1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

2) Schattingen.

3) Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

## 2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen NACE“ in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem:

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
  - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld:

- 01: (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011: (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6: (sub-groep) verse groenten
- 011.61: (positie) koolgewassen
- 011.611: (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden geconsumeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

## B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

## B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1968 <sup>1)</sup>	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 910	1 855	
France	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 910	6 452	6 700*	
Italia	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 526	12 068	12 675*	
Niederland	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 193	2 415	2 386	
Belgique/België	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	906	1 177	1 050*	
Luxembourg	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	12	12	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Danmark	216*	205	265	235	226	215	217	194	211	:	:	
<b>2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 319	24 283	24 680*	
BR. Deutschland	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 105	1 328	1 295	
France	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 962	4 425	4 750*	
Italia	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 190	10 592	11 178*	
Niederland	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 103	2 315	2 286	
Belgique/België	795	790	788	901	882	968	998	992	771	1 010	896	
Luxembourg	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	3	3	
United-Kingdom	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 780	4 112	3 851	
Irland	:	:	:	144	135	145	160	183	207	229		
Danmark	205*	195	250	223	214	204	206	185	199	269	222	



3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbemäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 748	4 394		
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 445	1 457	1 560*	
Sellerie/Céleris	528	517	524	489	444	458	466	473	425	498	485*	
Kopfsalat/Laitues	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 063	1 140	1 140*	
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	427	463	470	446	439	440	440	450	431	441	469	
Spinat/Epinards	326	326	309	294	306	288	305	313	285	313	305*	
Spargel/Asperges	137	139	136	138	124	124	120	115	114	98	93	96
Zichorien/Chicorées	518	545	552	585	562	543	501	502	402	458	471	
Artischocken/Artichauts	695	778	824	879	908	799	817	782	774	730	739	
Tomaten/Tomates	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 281	4 583	5 227	5 670*
Gurken/Concombres et cornichons	583	613	639	622	774	700	685	738	707	757	740	
Möhren/Carottes	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580	2 134	2 075*	
Knoblauch/Ail	110	113	115	104	93	96	107	98	91	90	90*	
Zweibeln/Oignons	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 161	1 545	1 540*	
Frischerbsen/Petits pois	557	570	588	593	565	661	762	721	468	722	610*	
Pflückbohnen/Haricots verts	719	761	813	738	668	670	731	668	572	754	760*	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung - 1000 t Production biologique		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.6 + 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 270			191			24 283	24 680*	
		BR. Deutschland	54,9	55,0		-	-	-	1 328	1 295	
		France	337,1			-	-	-	4 425	4 750*	
		Italia	531,9	539,1		199	207		10 592	11 178*	
		Niederland	71,7	71,3		-	-	-	2 315	2 286	
		Belgique/België	53,4	46,5		190	193		1 010	896	
		Luxembourg	0,1	0,1		236	250		3	3	
		United Kingdom	201,1	190,2		204	202		4 112	3 851	
		Irland	8,8			260			229		
		Danmark	11,5	10,0		234	223		269	222	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 270			191			24 267	24 665*	
		BR. Deutschland	54,9	55,0		-	-	-	1 328	1 295	
		France	337,1			-	-	-	4 419	4 740*	
		Italia	531,9	539,1		199	207		10 582	11 173	
		Niederland	71,7	71,3		-	-	-	2 315	2 286	
		Belgique/België	53,4	46,5		190	193		1 010	896	
		Luxembourg	0,1	0,1		236	250		3	3	
		United Kingdom	201,1	190,2		204	202		4 112	3 851	
		Irland	8,8			260			229		
		Danmark	11,5	10,0		234	223		269	222	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	200			220			4 397		
		BR. Deutschland	16,0	15,4		387	367		618	578	
		France	46,9			151			701		
		Italia	57,7	56,7		208	208		1 198	1 180	
		Niederland	12,4	12,5		-	-	-	325	284	
		Belgique/België	4,4	4,0		230	225		101	90	
		Luxembourg	0	0	0	410	480		0,5	0,5	
		United Kingdom	57,3	55,9		229	229		1 315	1 279	
		Irland	3,0			235			66		
		Danmark	2,5	2,2		283	247		72	55	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	88			166			1 459	1 560*	
		BR. Deutschland	3,5	3,7		217	218		77	81	
		France	34,6			109			376	479	
		Italia	29,1	28,3		202	204		586	577	
		Niederland	2,5	2,5		-	-	-	52	55	51
		Belgique/België	1,6	1,5		225	220		35	33	
		Luxembourg	0	0	0	2	2		0	0	0
		United Kingdom	14,8	15,0		207	206		306	309	240*
		Irland	1,0			164			16		
		Danmark	0,8	0,8		152	131		11,8	10,5	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	113			260			2 936		
		BR. Deutschland	12,5	11,5		435	431		541	496	
		France	12,4			262			325		
		Italia	28,7	28,4		213	212		612	603	
		Niederland	9,9	10,0		-	-	-	272	229	
		Belgique/België	2,9	2,4		200	235		66	57	
		Luxembourg	0	0	0	410	480		0,5	0,5	
		United Kingdom	42,6	40,9		237	237		1 009	970	
		Irland	2,0			244			50		
		Danmark	1,8	1,4		332	310		60	45	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9  BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Irland Danmark	293 13,2 93,4 136,5 16,0 18,1 0 13,3 0,4 1,7	14,6 16,3 137,0 16,3 16,5 0 12,8 1,3	0	165 149 138 163 – 205 250 256 332 137	148 148 164 – – 205 264 257 155	–	4 833 197 1 290 2 228 368 374 0,8 340 12 23	4 800* 217 1 260* 2 253 371 341 0,8 329 21	
011.621	Sellerieknollen und- stengel Céleris-rave et céleris branche	EUR 9  BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Irland Danmark	16 1,4 4,2 4,9 2,0 1,2 0 1,6 0,1 0,3	1,3 1,3 4,6 2,0 1,1 0 1,6 0,2	0	317 278 310 302 – 450 500 433 585 222	271 271 303 – 450 500 445 237	–	498 38 130 148 47 55 0,2 70 3,1 6,7	485* 36 130* 140 49 51 0,2 70 70 5,3	
011.622	Porree Poireaux	EUR 9  BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Irland Danmark	22 1,6 11,8 0,9 1,9 3,2 0 1,8 0 0,6	1,5 1,5 1,2 1,7 2,7 0 1,7 0,5	0	251 226 237 257 – 320 250 233 227 162	214 214 269 – 320 250 219 158	–	546 37 280 24 51 102 0,4 42 0,2 9,8	510* 32 280 31 35 86 0,4 38 8,4	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9  BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Irland Danmark	55 4,2 15,0 18,3 4,2 4,0 0 8,5 0,2 0,2	4,3 19,0 4,2 3,7 0 8,0 0,2	0	209 180 196 197 – 250 200 214 260 225	185 185 197 – 240 220 216 271	–	1 140 75 294 361 120 99 0,2 182 4,8 4,3	1 140* 79 291 374 125 89 0,2 173 4,6	125 180*
011.624	Endiviensalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9  BR. Deutschland France Italia Nederland Belgique/België Luxembourg United Kingdom Irland Danmark	21 : 2) 7,2 12,4 1,0 0,2 0 : : –	0,4 13,0 1,0 0,2 0 : : –	0	212 : 182 207 – 400 170 : : –	193 193 202 – 400 250 : : –	–	441 : 131 256 46 8 0,1 : : –	469 7,5 135 262 56 8 0,1 : : –	50

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1977
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	20			157			313	305*	
		BR. Deutschland	2,5	2,8		143	142		36	39	
		France	5,9			142			84		
		Italia	8,8	8,3		137	134		119	111	
		Niederland	1,7	1,7		–	–	–	54	50	47
		Belgique/België	0,8	0,6		240	235		19	15	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,2	0,2		84	97		1,3	1,5	
011.626	Spargel Asperges	EUR 9	30			32			98	93	96*
		BR. Deutschland	3,5	3,6		32	33		11	12	
		France	18,8			24			45	41	48
		Italia	5,1	5,1		65	63		33	32	30
		Niederland	1,9	2,0		34	36		7	7	7
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,5	0,5	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	0,3	0,4		17	14		0,6	0,5	
		Irland	0,0			25			0,0	0,0	0,0
		Danmark	0,3	0,2		15	13		0,4	0,3	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	36			127			458	471	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	11,5			125			144	146	
		Italia	13,5	13,7		148	151		200	206	
		Niederland	2,9	3,3		91	91		27	30	
		Belgique/België	8,3	7,8		105	115		87	89	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	65			112			730	739	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	14,7			77			113	88	
		Italia	50,7	51,4		119	127		617	651	
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.629	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Autres légumes feuilles et à tige	EUR 9	28			218			609		
		BR. Deutschland	: 2)	0,7		: 2)	164		: 2)	11	
		France	4,2			164			69		
		Italia	22,0	20,7		214	215		470	446	
		Niederland	0,3	0,3		–	–	–	17	17	17
		Belgique/België	0,2	0,2		135	150		3,3	3,2	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	1,1	1,1		410	435		45	48	
		Irland	0,1			358			3,6		
		Danmark	0	0		148	175		0,7	0,7	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	245			320			7 843	8 510*	
		BR. Deutschland	2,1	2,1		413	355		87	75	
		France	38,4			241			927	1 100*	
		Italia	194,7	200,8		288	305		5 613	6 126	
		Nederland	5,4	5,3		–	–	–	776	791	777
		Belgique/België	2,8	2,5		700	645		193	161	
		Luxembourg	0	0	0	250	200		0,1	0,1	
		United Kingdom	1,2	1,2		1 480	1 625		178	195	195*
		Irland	0,2			1 555			30		
		Danmark	0,5	0,5		725	713		39	35	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	130			353			4 583	5 227	5 670*
		BR. Deutschland	0,6	0,5		545	515		33	28	32
		France	16,3			356			581	709	744
		Italia	107,3	113,0		307	338		3 300	3 820	4 230
		Nederland	2,9	2,7		1 264	1 370		367	371	370
		Belgique/België	1,6	1,4		840	810		130	116	
		Luxembourg	0	0	0	250	200		0,1	0,1	
		United Kingdom	0,9	1,0		1 330	1 380		126	136	139*
		Irland	0,2			1 555			28	29	28
		Danmark	0,1	0,1		1 810	2 170		18	18	18
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13			574			757	740*	
		BR. Deutschland	1,5	1,6		360	300		54	47	
		France	2,6			304			79		
		Italia	5,0	5,1		221	223		111	114	
		Nederland	2,3	2,4		–	–	–	379	383	370
		Belgique/België	1,2	1,0		515	425		61	44	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,2	0,2		2 290	2 453		52	60	56
		Irland	0			1 650			1,1		
		Danmark	0,4	0,4		472	400		20	15	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	27			173			460	501*	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	14,0			111			155	195	201
		Italia	12,6	12,8		239	235		300	302	
		Nederland	:	:	:	:	:	:	3	3	3
		Belgique/België	0	0	0	800	600		1,6	0,9	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	0	0	0	640	610		0,5	0,5	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, courgettes	EUR 9	30			249			752		
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	3,9			226			88		
		Italia	26,3	26,2		251	252		658	660	
		Nederland	0	0	0	:	:	:	5	7	7
		Belgique/België	0	0	0	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	0	0	0	325	295		0,7	0,4	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	21			242			517	520*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,2	-	-	142	-	-	17	-	-
		Italia	20,0	19,8	-	238	239	-	476	474	473
		Niederland	0,2	0,2	-	1 277	1 405	-	23	27	27
		Belgique/België	0	0	0	1 000	500	-	0,7	0,2	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	0	0	0	1 220	-	-	0,2	-	-
		Danmark	0	0	0	600	650	-	0,4	0,4	-
011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	24			324			744	762*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	0,4	-	-	148	-	-	6,1	-	-
		Italia	23,5	23,9	-	334	316	-	768	756	-
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	173			271			4 702		
		BR. Deutschland	6,8	8,5	-	292	231	-	200	239	-
		France	45,3	-	-	192	-	-	872	-	-
		Italia	41,5	42,4	-	229	236	-	951	999*	-
		Niederland	22,3	21,1	-	-	-	-	682	686	-
		Belgique/België	9,2	8,6	-	225	225	-	207	193	-
		Luxembourg	0	0	0	310	290	-	0,8	0,7	-
		United Kingdom	42,8	40,9	-	370	354	-	1 583	1 447	-
		Irland	2,7	-	-	365	-	-	100	-	-
		Danmark	2,8	2,3	-	390	380	-	109	87	-
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	2	2		:	:	:	42	44	
		BR. Deutschland	1,7	1,7	-	230	242	-	39	40	-
		France	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	3,5	4,0	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	13			:	:	:	385		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	2,7	-	-	215	-	-	58	-	-
		Italia	3,7	3,5	-	197	199	-	72	70	-
		Niederland	:	:	:	:	:	:	12	13	-
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	6,0	5,5	-	369	391	-	223	215	-
		Irland	0,6	-	-	329	-	-	20	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.643	Karotten und Speiseöhren Carottes	EUR 9	63			343			2 134	2 075*	
		BR. Deutschland	4,8	4,9		308	305		149	149	
		France	20,2			233			470	518	
		Italia	7,6	8,5		325	329		247	281	
		Niederland	4,3	3,4		:	:	:	176	180	
		Belgique/België	3,4	3,2		340	340		115	108	
		Luxembourg	0	0	0	340	315		0,7	0,6	
		United Kingdom	19,5	18,1		439	405		854	735	
		Irland	1,2			415			52		
		Danmark	1,5	1,2		467	473		70	55	
011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12			77			90	90*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	6,1			59			36		
		Italia	5,6	5,8		95	97		54	57	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	62			251			1 545	1 540*	
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	0,9		: <sup>2)</sup>	243		: <sup>2)</sup>	22	
		France	9,3			174			162	160*	
		Italia	22,1	22,1	20,5	238	244		525	538	485
		Niederland	17,0	16,7		267	269		455	450	
		Belgique/België	0,9	0,8		345	335		31	28	
		Luxembourg	0	0	0	150	165		0,1	0,1	
		United Kingdom	10,6	10,4		310	293		329	305	
		Irland	0,6			254			16		
		Danmark	1,0	0,9		274	286		27	24	
011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	9			297			264		
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	0,5		: <sup>2)</sup>	303		: <sup>2)</sup>	15	
		France	2,8			268			75		
		Italia	1,8	1,8		207	208		38	38	
		Niederland	0,7	0,6		-	-	-	24	23	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	3,3	3,3		336	346		110	116	
		Irland	0,1			370			6,3		
		Danmark	0,2	0,2		475	383		11	7	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scoronères	EUR 9	7			133			90		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		France	1,6			156			25		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	0,3	0,3		-	-	-	4,3	6,0	
		Belgique/België	4,9	4,6		125	125		61	57	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,5			201			70		
		BR. Deutschland	0,1	0,1		250	230		3,2	3,0	
		France	2,6			173			45		
		Italia	0,7	0,7		211			15		
		Niederland	0,1	0,1		–	–	–	6,9	10	
		Belgique/België	0	0	0	100	100		0,3	0,4	13
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,9			207			81		
		BR. Deutschland	0,2	0,4	0	465	258		8,5	10,0	
		France	0	0	0	148			0,4		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	3,4	3,5	–	194	218		66	77	
		Irland	0,2			279			5,6		
		Danmark	0,1	0,1		54	55		0,4	0,5	
011.65	Hülsengemüse Légumes à cosse	EUR 9	338			54			1 815	1 725*	
		BR. Deutschland	11,1	11,8		83	75		92	89	
		France	112,9			45			503	530*	
		Italia	98,7	99,2		52	54		510	535	
		Niederland	14,1	14,5		–	–	–	118	104	95
		Belgique/België	18,1	14,2		64	64		115	91	
		Luxembourg	0	0	0	30	27		0	0	0
		United Kingdom	77,0	69,6		57	51		442	353	
		Irland	2,5			64			16		
		Danmark	3,9	3,5		51	45		20	16	
011.651	Pflückerböhn, ohne Hülsen Petits pois, sans cosses	EUR 9	183			39			722	610*	
		BR. Deutschland	4,5	4,8		44	42		20	20	
		France	54,5			40			218	214	205
		Italia	41,2	40,2		22	22		90	89	
		Niederland	5,2	5,2		53	17		27	22	21
		Belgique/België	12,5	9,6		45	40		53	40	
		Luxembourg	0	0	0	30	27		0	0	0
		United Kingdom	59,2	52,2		50	38		284	199	
		Irland	2,3			63			14		
		Danmark	3,6	3,2		45	44		16	14	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	113			67			754	760*	
		BR. Deutschland	5,7	5,8		106	94		60	54	
		France	42,5			56			238	272	225
		Italia	38,9	39,1		52	54		202	210	
		Niederland	6,6	7,2		–	–	–	77	70	60
		Belgique/België	5,6	4,6		110	110		61	50	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	13,4	12,6		84	81		112	102	
		Irland	0,2			72			1,3		
		Danmark	0,4	0,3		77	45		2,7	1,4	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53



**B. GEMÜSE: Erwerbamtlicher Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie - 1000 ha			Ertrag/Rendement - 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique - 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	42,1			80			337	356	
		BR. Deutschland	1,0	1,2		118	118		12	15	
		France	15,9			30			47		
		Italia	18,6	19,9					218	236	
		Niederland	2,2	2,0		65	60		14	13	14
		Belgique/België									
		Luxembourg									
		United Kingdom	4,4	4,9		104	108		46	52	
		Irland	0		0				0	0	0
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	297		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	33	37	
		France	:	:	:	:	:	:	117		
		Italia	:	:	:	:	:	:	31	30	
		Niederland	0,1	0,1		6 835	7 069		4	43	44
		Belgique/België	0	0	0	6 170	6 470		9	10	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4	0,4		1 421	1 426		51	51	
		Irland	0	0	0	5 860			6,4		
		Danmark	0	0	0	1 720	1 830		8,5	8,8	
011.69	Sonstige n.d.a.g. Autres n.d.a.g.	EUR 9	20			190			386		
		BR. Deutschland	5,6	3,1		186	197		104	61	
		France	0,3						10		
		Italia	2,5	3,0*		186			51		
		Niederland	1,5	1,7					6	7	
		Belgique/België	0,8	0,7		140	145		11	10	
		Luxembourg	0,1	0		160	180		0,8	0,8	
		United Kingdom	9,1	9,4		223	209		203	196	
		Irland	0	0							
		Danmark	0,1	0		40	38		0,2	0,2	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	15		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		France	-	-	-	-	-	-	5		
		Italia	-	-	-	-	-	-	10	5*	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Irland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	:	:	:

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

## C. OBST: Erzeugungsentwicklung

## C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 229	2 790
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 201	9 234	:
Niederland	660	795	829	808	713	695	729	670	679	560	804	754
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	18	19	17	14	15	14	14	14	13	9	12	:
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	164	161	160	146	125	145	139	151	137	:	:	:
<b>2. Biologische Erzeugung im Erwerbsmäßigen Anbau, in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	18 667	18 984	19 318	18 826	16 747	18 857	17 188	17 567	18 284	15 139	17 738*	:
BR. Deutschland <sup>2)</sup>	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 229	2 790*
France	3 820	3 635	3 777	3 809	3 491	4 061	3 234	3 174	3 600	2 434	3 420	3 440*
Italia <sup>2)</sup>	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 201	9 234	:
Niederland	590	725	769	758	663	665	689	640	649	530	774	724
Belgique/België	357	446	433	411	371	331	365	353	364	209	383	375
Luxembourg	16	16	14	12	13	12	12	12	11	8	10	:
United Kingdom	598	656	781	720	575	685	590	529	570	452	569	580*
Irland	:	:	:	21	17	19	16	16	15	16	:	:
Danmark	112	112	111	102	87	100	97	109	96	113	104	110*

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table	6 284	7 793	7 098	6 971	6 022	7 481	5 896	7 551	6 497	5 133	6 882	6 600*
Tafelbirnen/Poires de table	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 575	2 405	2 675	1 930	2 178	2 072*
Pfirsiche/Pêches	1 975	1 438	1 694	1 889	1 839	1 789	1 686	1 215	1 930	1 466	1 556	1 547
Aprikosen/Abricots	249	131	202	209	170	271	179	161	232	155	163	132
Kirschen/Cerises	701	574	700	694	533	565	518	545	544	407	482	555*
Pflaumen/Prunes	1 159	877	928	854	700	806	741	390	869	625	877	720*
Walnüsse/Noix	126	130	137	123	121	136	101	100	93	76	96	
Erdbeeren/Fraises	260	303	304	310	328	369	372	331	339	366	426*	420*
Orangen/Oranges	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 584	1 909	1 605	1 622	
Mandarinen/Mandarines	273	280	283	311	277	348	350	365	387	374	365	
Zitronen/Citrons	805	780	748	780	691	811	781	819	765	802	743	
Tafeltrauben/Raisins de table	1 273	1 316	1 312	1 198	916	1 103	1 125	1 038	967	1 110	1 184*	1 260*

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1977	15 139	2 176	2 434	9 201	530	209	8	452	16	113
	Total fruits de table	1978	17 738*	3 229	3 420	9 234	774	383	10	569		104
		1979		2 790*	3 440*		724	375		580*		110*
011.71	Tafeläpfel und -birnen <sup>3)</sup>	1977	7 063	1 429	1 532	3 015	495	162	5,4	318	9,8	98
	Pommes et poires de table	1978	9 060	2 157	2 228	3 085	740	332	8,0	412		87
		1979	8 670	1 906	2 187	3 032*	690	323		422*		93
011.711	Tafeläpfel <sup>3)</sup>	1977	5 133	1 175	1 243	1 828	390	115	5,0	278	9,7	90
	Pommes de table <sup>3)</sup>	1978	6 882	1 783	1 863	1 874	610	266	7,5	387		81
		1979	6 600	1 591	1 803	1 900*	570	272		365*		85
011.7111	Golden Delicious	1977	:	:	881	659	180	69	1,5	:	4,7	11
		1978	:	:	1 235	750*	249	149	1,7	:		12
		1979	:	:	1 192		215	154				
011.712	Tafelbirnen <sup>3)</sup>	1977	1 930	253	290	1 186	105	47	0,4	40	0,1	8,2
	Poires de table <sup>3)</sup>	1978	2 178	374	365	1 212	130	66	0,5	25		5,8
		1979	2072	315	384	1 132	120	51		61		8
011.7121	Sommerbirnen	1977	697	71	149	434	30	2,1	:	4,0	0,1	8,0
	Poires d'été	1978	757*	100	185	426	30*	5,7	:			6,5*
		1979			198	416						
011.73	Steinobst	1977	2 751	545	561	1 563	7,5	13	2,3	52	0,1	7,1
	Fruits à noyau	1978	3 220	810	786	1 540	10	16	2,0	48	0,1	7,6
		1979	3 103*	637	827	1 546	9,0	21		54*		
011.731	Pfirsische	1977	1 466	12	329	1 125	0	0,2	-	-	-	-
	Pêches	1978	1 556	36	406	1 114	0	0,3	-	-	-	-
		1979	1 547	20	417	1 110	0	0,3	-	-	-	-
011.732	Aprikosen	1977	155	1,8	69	84	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1978	162	3,0	78	81	-	-	-	-	-	-
		1979	132	1,1	60	71	-	-	-	-	-	-
011.733	Kirschen	1977	407	182	59	144	1,3	11	1,4	3,2	:	5,1
	Cerises	1978	482	259	97	103	2,0	10	1,0	3,4	:	6,7
		1979	555*	261	126	140	2,0	13		6,0	:	
011.734	Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen)	1977	625	350	74	140	6,2	2,3	0,9	49	0,1	2,0
	Prunes (y compris Reineclaudes, mirabelles et quetsches)	1978	877	512	155	149	8,0	5,8	1,0	45	0,1	0,8
		1979	720*	355	175	125	7,0	7,6		48*		1,3

011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen) Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnons)	1977	101*	-	31	70*	-	-	-	-	-	-
		1978	143*	-	50	93*	-	-	-	-	-	-
		1979	149*	-	49	100*	-	-	-	-	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Fruits à coque (sans noix pour l'huile)	1977	455	6,5	70	373	:	0,5	-	-	-	-
		1978	507	9,3	94	403	:	0,5	-	-	-	-
		1979										
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Noix (sans noix pour l'huile)	1977	76	6,5	18	50	:	0,5	-	-	-	-
		1978	96	9,3	39	47	:	0,5	-	-	-	-
		1979										
011.742	Haselnüsse Noisettes	1977	89	:	1,5	84	:	:	-	-	-	-
		1978	104	:	1,5	102	:	:	-	-	-	-
		1979		:		85*	:	:	-	-	-	-
011.743	Mandeln Amandes	1977	183	-	1,9	181	-	-	-	-	-	-
		1978	183	-	3,9	179	-	-	-	-	-	-
		1979		-	4,3		-	-	-	-	-	-
011.744	Esskastanien Châtaignes	1977	104	:	48	56	-	-	-	-	-	-
		1978	123	:	50	73	-	-	-	-	-	-
		1979		:			-	-	-	-	-	-
011.745	Sonstiges Schalenobst Autres fruits à coque	1977	2	-	:	2	-	-	-	-	-	-
		1978	2*	-	:	2*	-	-	-	-	-	-
		1979		-	:		-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst Autres fruits de plantes ligneuses	1977	114	-	6,5	105	-	-	-	2,9	-	-
		1978	99*	-		90	-	-	-	2,9	-	-
		1979		-			-	-	-		-	-
011.751	Feigen Figues	1977	107	-	4,6	100	-	-	-	-	-	-
		1978	90*	-		85	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten Coings	1977	6,9	-	1,7	5,2	-	-	-	:	-	-
		1978	6,5*	-		5,0	-	-	-	:	-	-
		1979		-			-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g. Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1977	3,1	-	0,2	0,0	-	-	-	2,9	-	-
		1978	3,0*	-		0,0	-	-	-	2,9	-	-
		1979		-			-	-	-		-	-
011.76	Erdbeeren Fraises	1977	366	30	75	167	22	23	0,2	42	4,1	7,3
		1978	426*	33	81	204	19	23	0,1	55		7,8
		1979	420*		81	210	20	20		48*		
011.77	Strauchbeeren Baies	1977	354	165	8,3	133	3,4	3,5	0,1	37	2,3	1,2
		1978	414*	219	13	120*	3,5	4,6	0,1	51		1,0
		1979	405*	210*	12		3,6	4,5		54*		

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
011.771	Johannisbeeren Groseilles et cassis	1977	116	95	3,3	0,2	2,1	3,1	0,1	9,2	0,9	0,9
		1978	157*	126	5,5	0,2	1,8	4,1	0,1	17		0,8
		1979	154*	120	5,2		2,0	4,0		21		
011.772	Himbeeren Framboises	1977	44	18	5,0	1,0	0,6	0,2	:	18	1,0	0,2
		1978	54*	22	7,1	1,0	0,8	0,2	:	22		0,2
		1979			7,0		1,0	0,2	:			
011.773	Stachelbeeren Groseilles à maquereau	1977	58	52	:	0,1	0	0,2	:	5,2	0,4	0,1
		1978	79*	71	:	0,1	0	0,3	:	6,8		0,0
		1979	77*	70	:			0,3	:	6,0*		
011.774	Sonstige Beeren Autres baies	1977	137	-	0,0	132	0,7	:	:	4,7	0,0	-
		1978	125	-	0,0	119*	0,9	:	:	5,4		-
		1979		-	0,0		0,6	:	:			-
011.78	Zitrusfrüchte Agrumes	1977	2 836	-	24	2 812	-	-	-	-	-	-
		1978	2 735	-	31	2 704	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.781	Apfelsinen Oranges	1977	1 605	-	1,8	1 603	-	-	-	-	-	-
		1978	1 622	-	1,8	1 620	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen, Clementinen Mandarines, Clementines	1977	374	-	22	352	-	-	-	-	-	-
		1978	365	-	28	337	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen Citrons	1977	802	-	0,6	801	-	-	-	-	-	-
		1978	743	-	0,7	742	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits Pamplemousses	1977	3,5	-	0,0	3,5	-	-	-	-	-	-
		1978	3,1	-	0,0	3,1	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte (ohne Bergamotten) Autres agrumes (sans bergamotes)	1977	3,2	-	0,0	3,2	-	-	-	-	-	-
		1978	2,0	-	0,0	2,0	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.81	Tafeltrauben Raisins de table	1977	1 110	-	152	949	1,8	7,4	-	-	-	-
		1978	1 184*	-	176	1 000*	1,5	6,7	-	-	-	-
		1979	1 260*	-	213	1 040*	1,2		-	-	-	-
011.82	Tafeloliven Olives de table	1977	83	-	2,1	81	-	-	-	-	-	-
		1978		-	2,5		-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	1977	11	:	2,4	8,1	:	:	:	:	:	:
		1978	15*	:		13	:	:	:	:	:	:
		1979		:			:	:	:	:	:	:

## Fussnoten

### Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.

### Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung (bzw. Bruttoerzeugung) von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.

## Footnotes

### Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a."

### Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique (production brute) de pommes et de poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et poires à cuire.







Agrarmeteorologisk beretning  
Agrarmeteorologische Berichterstattung  
Reports on agricultural meteorology  
Rapport sur la météorologie agricole  
Relazione sulla meteorologia agraria  
Bericht over de landbouwmeteorologie

Den af den tyske vejrtjeneste i Offenbach/Main udarbejdede kommentar over de klimatiske forhold for den i tabellen anførte periode, kan efter anmodning til De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor, direktion D, 2. kontor, fremsendes på tysk.

Ein Kommentar über die vom deutschen Wetterdienst in Offenbach/Main erstellten klimatischen Verhältnisse in der Europäischen Gemeinschaft kann für die in den Tabellen angegebenen Zeiträume auf Anforderung in deutscher Sprache beim Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften, Direktion D, Abteilung 2, angefordert werden.

A commentary by the German meteorological service in Offenbach/Main on the climatic conditions in the European Community for a period identical for that of the tables, is available on request from the Statistical Office of the European Communities, Directorate D, Division 2.

Un commentaire sur les conditions climatiques dans la Communauté européenne établi par le service météorologique allemand d'Offenbach/Main pour une période identique à celle des tableaux, est disponible en langue allemande sur simple demande à l'Office statistique des Communautés européennes, Direction D, Division 2.

Un commento sulle condizioni climatiche nella Comunità Europea, redatto dal servizio meteorologico tedesco di Offenbach/Main per un periodo identico a quello delle tabelle è disponibile in lingua tedesca previa domanda all'Istituto Statistico delle Comunità Europee, Direzione D, divisione 2.

Een commentaar over de klimatologische verhoudingen in de Europese Gemeenschap, opgesteld door de Duitse weerdienst van Offenbach/Main, kan voor het in de tabellen aangegeven tijdsbestek op aanvraag in het Duits bij het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen, Directie D, Afdeling 2, besteld worden.

### III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

#### METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtids-gennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) Den **gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) det **absolutte maksimum for lufttemperaturen** og
- e) det **absolutte minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, hvor der er faldet **1 mm nedbør eller mindre**.
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning**.

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udnyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

1) En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

#### METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln<sup>(1)</sup> ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes,
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

<sup>(1)</sup> Eine Übersicht über die 20 jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 24 des Heftes 1/1973 enthalten.

### III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

#### NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period:<sup>1</sup>

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period;
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system;
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period;
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period;
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-day observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period**;
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less**;
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth;
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration**.

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

---

<sup>1</sup> A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.

### III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

#### EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté économique européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutés 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales<sup>(1)</sup> portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec les valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique :

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune : l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande, aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

<sup>(1)</sup> Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

### III. RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

#### SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. È stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni:

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti:

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da:

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico:

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna: l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(1) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

### III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

#### METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar<sup>(1)</sup>:

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verscheidene jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding.

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendeck in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

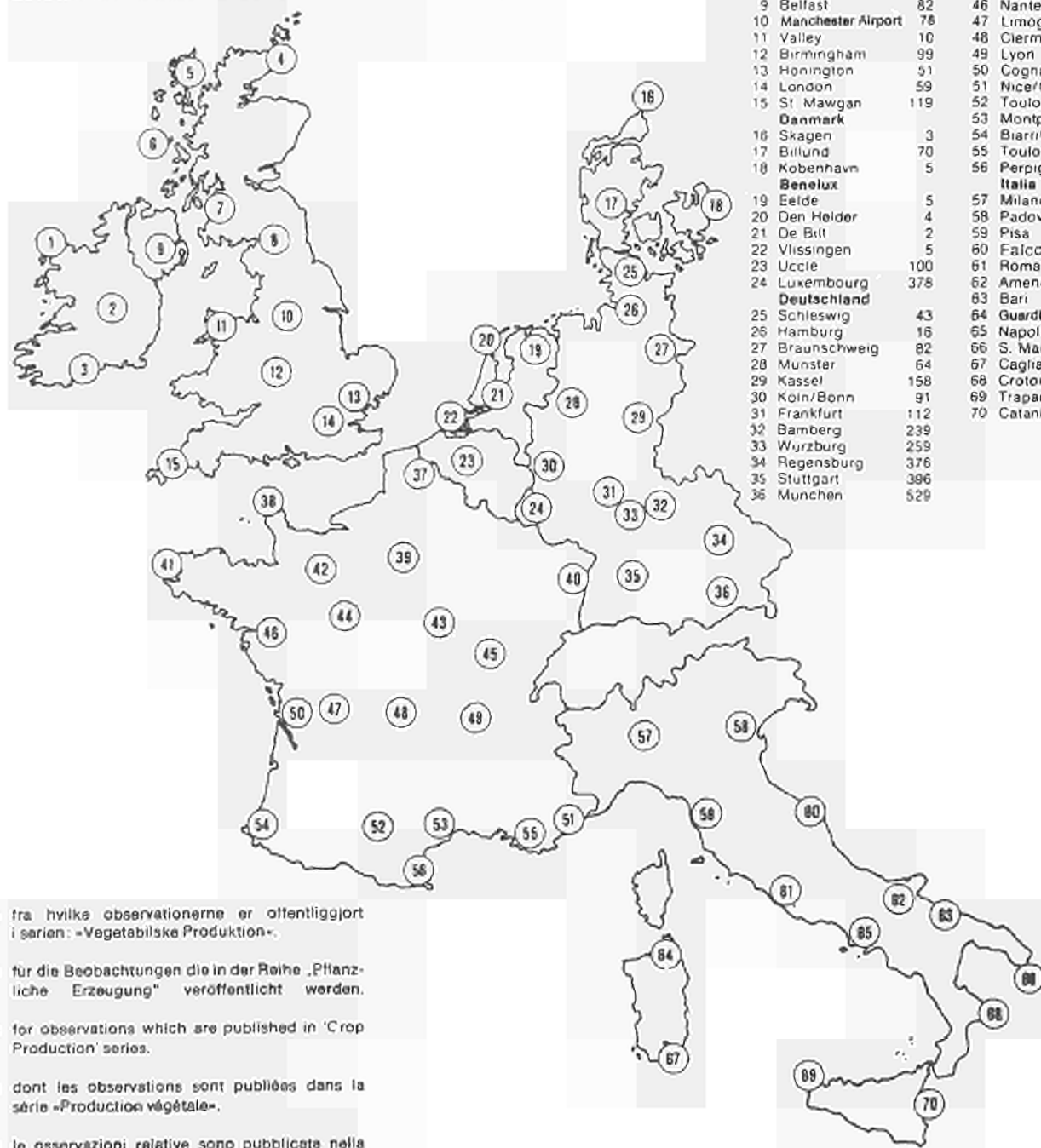
Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

<sup>(1)</sup> Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING  
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG  
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

VEJRSTATIONERNES PLACERING <sup>1)</sup>  
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN <sup>1)</sup>  
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS <sup>1)</sup>  
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES <sup>1)</sup>  
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE <sup>1)</sup>  
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS <sup>1)</sup>



III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE  
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA  
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

<b>Ireland</b>		<b>France</b>	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
<b>United-Kingdom</b>		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Tirge	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St Mawgan	119	52 Toulouse	152
<b>Danmark</b>		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 København	5	56 Perpignan	43
<b>Benelux</b>		<b>Italia</b>	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Falconara	10
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
<b>Deutschland</b>		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Guardiavacchia	158
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Münster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		

<sup>1)</sup> fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: «Vegetabilsk Produktion».

<sup>2)</sup> für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

<sup>3)</sup> for observations which are published in 'Crop Production' series.

<sup>4)</sup> dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».

<sup>5)</sup> le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».

<sup>6)</sup> voor de waarnemingen die in de reeks „Planteardige Productie“ gepubliceerd worden.



III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING 1)

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG 1)

Tidsrum/Zeitraum: 11.7.79 - 20.7.1979

Nr	Station	Lufttemperatur 2)					Nedbør 3) Niederschläge 2)		Potentiel fordamp- ning 2) Potentielle Evapotrans- piration 2)	Klimatisk vand- balance 2) Klimatische Wasser- bilanz 2)
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10- dages perioden Dekaden- summe	1 mm og derunder 1 mm und weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage	mm	mm
1	BELMULLET	15.7	11.4	4.3	18	8	10	8	30	-20
2	HIRR	19.6	11.1	8.5	23	8	2	10	34	-32
3	CORK AIRPORT	19.0	11.3	7.7	22	9	4	8	33	-29
4	WICK	15.1	8.7	6.4	20	5	26	3	28	-2
5	STORNOWAY	14.7	9.5	5.2	17	8	23	5	29	-6
6	TREE	14.5	10.5	4.0	16	9	53	3	28	25
7	PRESTWICK	16.4	10.3	6.1	23	6	16	6	30	-14
8	CARLISLE	17.1	10.3	6.8	23	7	16	6	30	-14
9	BELFAST	17.6	10.8	6.8	23	8	11	8	32	-21
10	MANCHESTER AIRP.	19.1	12.3	6.8	24	10	4	9	34	-30
11	VALLEY	17.9	11.9	6.0	22	8	2	10	32	-30
12	BIRMINGHAM	21.7	11.0	10.7	25	7	0	10	36	-36
13	HONINGTON	21.9	12.0	9.9	27	9	0	10	37	-37
14	LONDON	22.3	11.1	11.2	26	8	1	10	36	-35
15	ST. MAWGAN	18.3	13.4	4.9	22	12	3	9	33	-30
16	SKAGEN	18.1	11.8	6.3	20	11	6	9	35	-29
17	BILLUND	17.7	9.4	8.3	23	6	24	5	31	-7
18	KØBENHAVN	19.9	10.6	9.3	23	9	8	7	34	-26
19	EELDE	19.0	10.4	8.6	22	7	16	7	33	-17
20	DEN HELDER	18.0	12.4	5.6	20	9	10	7	33	-23
21	DE RILT	19.7	11.8	7.9	24	8	10	8	34	-24
22	VLISSINGEN	19.2	14.2	5.0	24	13	14	8	36	-22
23	UCCLE	20.1	12.8	7.3	23	9	2	10	35	-33
24	LUXEMBOURG	21.3	12.6	8.7	25	9	20	8	37	-17
25	SCHLESWIG	18.1	10.4	7.7	22	9	33	6	33	0
26	HAMBURG	19.7	10.8	8.9	25	6	35	5	34	1
27	BRAUNSCHWEIG	20.5	11.9	8.6	26	9	23	8	36	-13
28	MUENSTER	20.6	12.6	8.0	25	11	21	8	37	-16
29	KASSEL	19.7	12.2	7.5	24	8	10	8	36	-26
30	KOFLN	21.2	12.8	8.4	25	8	16	7	37	-21
31	FRANKFURT/MAIN	22.8	13.3	9.5	27	8	27	8	39	-12
32	BAMBERG	21.3	12.2	9.1	25	9	30	7	38	-8
33	WÜRZBURG	21.2	12.8	8.4	26	8	23	7	37	-14
34	REGENSBURG	21.3	12.1	9.2	26	7	20	6	37	-17
35	STUTTART	23.4	12.7	10.7	28	6	16	7	39	-23
36	MUENCHEN	21.7	12.5	9.2	26	7	29	5	38	-9
37	LILLE	21.0	12.5	8.5	25	9	14	7	36	-22
38	CHERBOURG	18.2	11.8	6.4	20	10	0	10	31	-31
39	PARIS	23.5	12.6	10.9	27	10	4	8	37	-33
40	STRASBOURG	24.4	13.9	10.5	30	9	6	9	41	-35
41	BREST	20.5	12.5	8.0	23	10	1	10	34	-33
42	ALENCON	24.1	12.2	11.9	27	8	5	9	38	-33
43	AUXERRE	25.2	13.8	11.4	29	11	17	9	41	-24
44	TOURS	24.0	13.9	10.1	28	11	31	8	39	-8
45	DIJON	25.8	15.0	10.8	28	13	30	8	43	-13
46	NANTES	24.6	14.2	10.4	29	11	20	8	40	-20
47	LIMOGES	23.5	15.5	8.0	29	13	18	8	39	-21
48	CLERM.-FERRAND	25.8	13.6	12.2	31	11	61	7	41	20
49	LYON	27.1	16.3	10.8	33	13	18	7	45	-27
50	COGNAC	27.1	15.9	11.2	32	13	20	8	44	-24
51	NICE	26.6	20.1	6.5	30	19	0	10	47	-47
52	TOULOUSE	27.2	15.9	11.3	34	13	1	10	43	-42
53	MONTPELLIER	28.4	19.2	9.2	33	17	11	9	49	-38
54	BIARRITZ	22.6	16.5	6.1	28	14	67	6	37	30
55	TOULON	27.9	20.4	7.5	33	18	0	10	48	-48
56	PERPIGNAN	29.1	19.3	9.8	34	18	7	9	49	-42
57	MILANO	29.3	19.2	10.1	32	17	1	10	50	-49
58	PADOVA	28.9	18.3	10.6	30	15	3	9	48	-45
59	PISA	29.9	18.3	11.6	32	16	7	9	48	-41
60	FALCONARA	30.4	18.2	12.2	35	14	0	10	50	-50
61	ROMA	30.2	19.9	10.3	32	17	3	9	51	-48
62	AMENDOLA	31.8	18.9	12.9	35	16	1	10	52	-51
63	BARI	30.2	20.0	10.2	37	16	10	9	51	-41
64	GUARDIAVECCHIA	27.7	19.9	7.8	31	19	0	10	46	-46
65	NAPOLI	29.1	18.3	10.8	31	17	0	10	45	-45
66	S. MAR. DI LEUCA	27.3	19.5	7.8	32	16	0	10	44	-44
67	CAGLIARI	29.7	19.0	10.7	33	16	0	10	47	-47
68	CROTONE	30.3	18.5	11.8	34	16	0	10	47	-47
69	TRAPANI	30.3	20.5	9.8	33	18	0	10	51	-51
70	CATANIA	30.3	18.6	11.7	34	15	0	10	47	-47

\*\*\*\*\* Manglende oplysninger for ti-dagesperioden.

\*\*\*\*\* Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.

1) For positive værdier er tegnet ikke anført.

1) Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.

2) Se "Metodologiske forklaringer."

2) Siehe "Methodische Erläuterungen."

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY <sup>1)</sup>

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE <sup>1)</sup>

PERIOD/PERIODE: 21.7.79 - 31.7.1979

No. N°	Station	Air temperature <sup>2)</sup> - Température de l'air <sup>2)</sup>					Precipitation <sup>2)</sup> Précipitations <sup>2)</sup>		Potential evapotranspiration <sup>2)</sup> Evapotranspiration potentielle <sup>2)</sup>	Total hydrological balance <sup>2)</sup> Bilan hydrique climatique <sup>2)</sup>
		Average maximum Moyenn Maximum (M)	Average minimum Minimum moyen (m)	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BELMULLET	16.9	13.1	3.8	19	10	35	7	36	-1
2	BIRR	20.0	13.0	7.0	24	9	16	8	39	-23
3	CORK AIRPORT	19.4	12.6	6.7	21	7	13	8	37	-24
4	WICK	14.1	9.9	4.2	17	5	28	8	31	-3
5	STORNOWAY	14.5	10.5	4.0	17	7	45	4	31	14
6	TREE	14.8	11.1	3.7	17	9	44	5	31	17
7	PRESTWICK	17.3	12.2	5.1	23	10	44	4	36	8
8	CARLISLE	18.4	11.9	6.5	23	9	20	7	36	-16
9	BELFAST	19.4	12.2	7.2	23	9	23	5	38	-15
10	MANCHESTER AIRP.	20.0	12.5	7.5	26	10	26	6	38	-12
11	VALLEY	17.9	12.9	5.0	22	11	11	9	36	-25
12	BIRMINGHAM	21.5	12.1	9.5	28	7	11	9	40	-29
13	HONINGTON	22.4	12.5	9.9	28	8	19	9	40	-21
14	LONDON	22.0	11.2	10.8	29	5	28	6	38	-10
15	ST. MAWGAN	19.0	13.8	5.2	23	11	20	8	37	-17
16	SKAGEN	17.2	11.6	5.5	20	10	29	7	36	-7
17	BILLUND	17.1	10.1	7.0	20	6	22	6	33	-11
18	KOBENHAVN	18.4	11.2	7.2	22	9	8	9	35	-27
19	EELDE	19.7	11.4	8.4	26	8	60	6	37	23
20	DEN HELDER	18.8	12.7	6.1	26	10	14	7	37	-23
21	DE BILT	21.3	12.9	8.4	28	9	16	9	40	-24
22	VLISSINGEN	20.7	15.2	5.5	28	13	13	8	42	-29
23	UCCLE	22.5	13.7	8.8	29	10	5	10	42	-37
24	LUXEMBOURG	22.3	12.4	9.9	30	7	4	10	40	-36
25	SCHLESWIG	18.6	10.5	8.1	21	8	36	8	36	0
26	HAMBURG	19.4	11.5	7.8	24	8	36	4	37	-1
27	BRAUNSCHWEIG	20.0	12.3	7.7	25	10	44	4	39	5
28	MUENSTER	21.5	13.7	7.8	27	10	10	8	42	-32
29	KASSEL	21.2	12.4	8.8	27	10	31	6	41	-10
30	KOELN	23.4	12.7	10.6	30	10	41	9	42	-1
31	FRANKFURT/MAIN	24.5	12.8	11.6	30	7	14	9	44	-30
32	BAMBERG	22.3	11.8	10.5	28	7	27	8	41	-14
33	WUERZBURG	23.3	13.1	10.2	29	8	17	9	43	-26
34	REGENSBURG	23.4	11.8	11.5	29	7	9	9	42	-33
35	STUTT GART	24.8	12.0	12.8	31	6	30	9	43	-13
36	MUENCHEN	22.7	12.7	10.0	29	7	4	10	43	-39
37	LILLE	22.4	13.2	9.2	30	9	8	8	41	-33
38	CHERBOURG	19.1	12.8	6.3	24	10	17	8	35	-18
39	PARIS	24.8	12.4	12.5	32	6	12	10	41	-29
40	STRASBOURG	26.0	12.5	13.5	32	7	12	8	44	-32
41	BREST	20.7	13.5	7.2	28	10	31	8	38	-7
42	ALENCON	24.7	12.0	12.7	33	5	5	10	41	-36
43	AUXERRE	26.4	13.5	12.9	33	8	5	10	45	-40
44	TOURS	25.1	13.5	11.5	32	8	6	10	43	-37
45	DIJON	27.0	14.6	12.4	33	10	5	10	47	-42
46	NANTES	24.6	14.1	10.5	32	11	13	9	42	-29
47	LIMOGES	23.7	14.0	9.7	29	11	1	11	41	-40
48	CLERM.-FERRAND	26.8	13.1	13.7	32	7	0	11	45	-45
49	LYON	28.7	15.4	13.4	36	10	15	9	49	-34
50	COGNAC	26.5	14.4	12.2	33	9	4	10	45	-41
51	NICE	26.8	20.2	6.6	28	19	0	11	51	-51
52	TOULOUSE	28.2	15.5	12.6	35	11	5	10	48	-43
53	MONTPELLIER	30.0	19.5	10.5	34	15	1	11	56	-55
54	BIARRITZ	23.7	17.1	6.6	29	12	4	9	42	-38
55	TOULON	27.6	19.4	8.3	31	16	0	11	50	-50
56	PERPIGNAN	30.2	20.1	10.1	35	16	2	10	56	-54
57	MILANO	29.5	18.9	10.6	32	16	0	11	54	-54
58	PADOVA	29.5	19.2	10.3	32	16	2	10	54	-53
59	PISA	30.4	18.4	12.0	32	15	0	11	53	-53
60	FALCONARA	30.0	17.9	12.1	35	16	0	11	53	-53
61	ROMA	30.3	20.5	9.8	32	18	0	11	56	-56
62	AMENDOLA	32.3	19.5	12.7	38	16	0	11	58	-58
63	BARI	29.6	19.8	9.8	35	15	0	11	54	-54
64	GUARDIAVECCHIA	27.9	20.6	7.3	32	17	0	11	52	-52
65	NAPOLI	29.8	19.9	10.9	32	18	0	11	51	-51
66	S. MAR. DI LEUCA	30.4	22.7	7.6	34	21	0	11	60	-60
67	CAGLIARI	31.0	19.3	11.7	34	15	0	11	54	-54
68	CROTONE	31.3	19.2	12.1	34	17	0	11	54	-54
69	TRAPANI	31.0	21.7	9.3	35	20	0	11	58	-58
70	CATANIA	32.3	20.2	12.1	39	19	0	11	58	-58

\*\*\*\*\* Data for 10-day periods not available.  
<sup>1)</sup> For positive values the signs have not been indicated.  
<sup>2)</sup> See "Methodological Explanations".

\*\*\*\*\* Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.  
<sup>1)</sup> Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.  
<sup>2)</sup> Voir - Explications méthodologiques -.

Periodo/Periode: 1.8.79 - 10.8.1979

N. Nr.	Stazione Station	Temperatura dell'aria <sup>2)</sup> - Temperatur van de lucht <sup>2)</sup>					Precipitazioni <sup>3)</sup> Neerslag <sup>3)</sup>		Evapotraspirazione potenziale <sup>3)</sup> Potentiële evapotranspiratie <sup>3)</sup>	Bilancio idrico climatico <sup>3)</sup> Klimatische Waterbalans <sup>3)</sup>
		Massima media Gemiddeld maximum (M)	Minima media Gemiddeld minimum (m)	Escursione Schommeling (M) - (m)	Massima assoluta Absoluut maximum	Minima assoluta Absoluut minimum	Somma di 10 giorni Totale neerslag over tien dagen	1 mm e meno 1 mm en minder		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Giorni-dagen		
1	BELMULLET	15.5	11.3	4.2	17	9	44	5	28	16
2	BIRR	18.0	11.1	6.9	21	9	40	4	30	10
3	CORK AIRPORT	17.7	11.4	6.3	20	10	29	6	29	0
4	WICK	14.6	9.0	5.6	19	6	12	8	27	-15
5	STORNOWAY	14.0	9.0	5.0	16	6	13	8	26	-13
6	TIREE	14.9	10.2	4.7	16	8	22	7	27	-5
7	PRESTWICK	16.3	9.7	6.6	18	7	28	7	28	0
8	CARLISLE	17.6	11.4	6.2	22	7	45	4	30	15
9	BELFAST	17.1	10.3	6.8	20	9	46	5	29	17
10	MANCHESTER AIRP.	18.5	12.1	6.4	22	8	26	5	31	-5
11	VALLEY	17.4	12.5	4.9	19	9	31	7	30	1
12	BIRMINGHAM	20.1	11.7	8.4	22	7	17	7	33	-16
13	HONINGTON	21.2	12.2	9.0	25	9	25	6	34	-9
14	LONDON	20.6	11.1	9.5	23	8	48	3	32	16
15	ST. MAWGAN	18.3	13.4	4.9	21	12	28	7	31	-3
16	SKAGEN	17.0	12.1	4.9	18	9	24	6	32	-8
17	BILLUND	18.5	10.4	8.1	20	6	29	7	31	-2
18	KOBENHAVN	19.9	11.8	8.1	23	9	32	8	33	-1
19	EELDE	20.2	11.6	8.6	24	6	43	5	33	10
20	DEN HELDER	18.5	12.5	6.0	23	8	20	7	32	-12
21	DE BILT	20.3	13.2	7.1	25	9	23	7	35	-12
22	VLISSINGEN	20.2	14.2	6.0	23	11	29	5	35	-6
23	UCCLE	21.4	13.4	8.0	26	11	47	5	35	52
24	LUXEMBOURG	21.0	12.3	8.7	29	9	40	6	34	6
25	SCHLESWIG	19.1	11.9	7.2	21	10	58	5	34	24
26	HAMBURG	20.3	12.3	8.0	23	8	72	3	35	37
27	BRAUNSCHWEIG	21.7	12.5	9.2	26	10	25	6	36	-11
28	MUENSTER	21.3	13.2	8.1	26	10	60	7	36	24
29	KASSEL	21.1	12.1	9.0	26	10	21	6	35	-14
30	KOELN	22.3	13.2	9.1	28	10	45	6	37	8
31	FRANKFURT/MAIN	23.9	13.4	10.5	30	10	32	8	38	-6
32	BAMBERG	23.9	12.8	11.1	27	9	16	7	39	-23
33	WUERZBURG	24.4	13.2	11.2	29	11	18	8	39	-21
34	REGENSBURG	23.7	14.1	9.6	29	10	30	5	40	-10
35	STUTTGART	24.7	12.9	11.8	29	9	16	7	38	-22
36	MUENCHEN	22.9	14.0	8.9	30	10	66	3	39	27
37	LILLE	21.6	12.5	9.1	26	10	46	6	35	11
38	CHERBOURG	18.5	12.3	6.2	21	8	22	5	30	-8
39	PARIS	24.1	12.9	11.2	28	9	30	6	36	-6
40	STRASBOURG	24.5	12.5	12.0	30	9	20	7	37	-17
41	BREST	19.8	12.6	7.2	22	9	48	6	32	16
42	ALENCON	22.6	12.5	10.1	27	9	15	7	34	-19
43	AUXERRE	23.7	13.8	10.1	29	12	20	6	37	-17
44	TOURS	23.7	13.5	10.2	29	10	22	6	36	-14
45	DIJON	26.0	14.9	11.1	31	11	5	5	41	-36
46	NANTES	23.0	13.5	9.5	26	11	15	6	35	-20
47	LIMOGES	21.4	12.9	8.5	28	11	12	7	32	-20
48	CLERM.-FERRAND	25.7	13.2	12.5	31	10	16	4	38	-22
49	LYON	27.6	15.8	11.8	32	12	37	7	43	-6
50	COGNAC	23.9	12.7	10.2	29	9	18	6	36	-18
51	NICE	24.0	21.3	6.7	30	19	1	10	48	-47
52	TOULOUSE	20.1	16.3	11.8	24	11	4	10	43	-43
53	MONTPELLIER	30.1	19.0	11.1	33	14	6	5	49	-42
54	BIARRITZ	24.1	17.3	6.8	26	15	20	5	35	-15
55	TOULON	30.5	20.6	9.9	34	13	14	5	51	-37
56	PERPIGNAN	30.1	21.7	8.4	35	19	0	10	52	-52
57	MILANO	30.0	19.5	10.5	32	15	11	7	44	-38
58	PADOVA	30.2	19.6	10.6	33	16	16	7	50	-34
59	PISA	31.5	20.4	11.1	36	18	6	5	52	-46
60	FALCONARA	30.7	19.4	11.3	33	16	22	7	44	-26
61	ROMA	31.4	20.9	10.5	34	18	17	5	52	-35
62	AMENDOLA	34.4	20.0	12.4	39	18	5	5	57	-52
63	BARI	31.2	21.2	10.0	34	17	0	10	52	-42
64	GUARDIAVECCHIA	28.9	22.2	6.7	32	22	0	10	50	-50
65	NAPOLI	30.6	20.5	10.1	35	20	0	10	46	-29
66	S. MAR. DI LEUCA	31.2	24.1	7.1	35	21	0	10	47	-47
67	CAGLIARI	32.6	23.8	11.8	36	19	0	10	52	-52
68	CROTONE	32.8	23.7	12.1	36	15	4	10	54	-54
69	TRAPANI	32.6	22.7	9.9	36	20	0	10	57	-57
70	CATANIA	33.0	20.5	12.5	38	18	0	10	53	-53

\*\*\*\*\* Informazioni per decadi non disponibili.

<sup>1)</sup> Per i valori positivi non è indicato il segno.  
<sup>2)</sup> Vedi «Spiegazioni metodologiche.»

\*\*\*\*\* Inlichtingen per decade niet beschikbaar.

<sup>1)</sup> Voor positieve waarden onttrekt het teken.  
<sup>2)</sup> Zie „Methodologische toelichtingen.“





DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITA EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

- A. Dornonville de la Cour** Generaldirektør / Generaldirektor / Director-General  
Directeur général / Direttore generale / Directeur generaal
- V. Paretti** Direktør, som varetager den tekniske koordination, navnlig koordinationen mellem direktorat A, B, og F  
Direktor für die technische Koordinierung, namentlich der Direktionen A, B, und F  
Director responsible for technical coordination and coordination between Directorates A, B, and F in particular  
Directeur chargé de la coordination technique et en particulier des directions A, B et F  
Direttore incaricato del coordinamento tecnico e in particolare del coordinamento delle direzioni A, B ed F  
Directeur belast met de technische coördinatie tussen de directoraten A, B en F
- G. W. Clarke** Konsulent / Berater / Adviser / Conseiller / Consigliere / Adviseur
- N. Ahrendt** Assistant / Assistent / Assistant / Assistant / Assistente / Assistent
- Direktører / Direktoren / Directors / Directeurs / Direttori / Directeuren:**
- V. Paretti** Almen statistik, metodologi og forbindelsesvirksomhed  
Allgemeine Statistik, Methoden, Verbindungswesen  
General statistics, statistical methods and liaison activities  
Statistiques générales, méthodologie et activités de liaison  
Statistiche generali, metodologia ed attività di collegamento  
Algemene statistiek, statistische methoden en contactbureau
- G. Bertaud** Nationalregnskaber  
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung  
National accounts  
Comptes nationaux  
Conti nazionali  
Nationale rekeningen
- D. Harris** Befolknings- og socialstatistik  
Bevölkerungs- und Sozialstatistik  
Demographic and social statistics  
Statistiques démographiques et sociales  
Statistiche demografiche e sociali  
Sociale en bevolkingsstatistiek
- S. Louwes** Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik  
Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei  
Agriculture, forestry and fisheries statistics  
Statistiques de l'agriculture, des forêts et des pêches  
Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca  
Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek
- H. Schumacher** Industri-, miljø- og tjenesteydelsesstatistik  
Industrie, Umwelt- und Dienstleistungsstatistik  
Industrial, environment and services statistics  
Statistiques de l'industrie, de l'environnement et des services  
Statistiche dell'industria, dell'ambiente e dei servizi  
Industrie-, milieu- en dienstverleningsstatistiek
- S. Ronchetti** Statistik vedrørende udenrigshandel, AVS og tredjelande  
Statistik des Außenhandels, der AKP-Länder und der Drittländer  
External trade, ACP and non-member countries statistics  
Statistiques du commerce extérieur, ACP et pays tiers  
Statistiche del commercio esterno, ACP e paesi terzi  
Statistiek van de buitenlandse handel, ACS-Landen, derde landen

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices  
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

**Belgique - België**

*Moniteur belge – Belgisch Staatsblad*  
Rue de Louvain 40-42 –  
Leuvensestraat 40-42  
1000 Bruxelles – 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP 000-2005502-27  
Postrekening 000-2005502-27

*Sous-dépôts – Agentschappen:*  
Librairie européenne – Europese  
Boekhandel  
Rue de la Loi 244 – Wetstraat 244  
1040 Bruxelles – 1040 Brussel

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 - Bte 11 –  
Bergstraat 34 - Bus 11  
1000 Bruxelles – 1000 Brussel

**Danmark**

*J.H. Schultz – Boghandel*  
Møntergade 19  
1116 København K  
Tlf. (01) 14 11 95  
Girokonto 200 1195

*Underagentur:*

Europa Bøger  
Gammel Torv 6  
Postbox 137  
1004 København K  
Tlf. (01) 14 54 32

**BR Deutschland**

*Verlag Bundesanzeiger*  
Breite Straße – Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (0221) 21 03 48  
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn  
8 882 595)  
Postscheckkonto 834 00 Köln

**France**

*Service de vente en France des publica-  
tions des Communautés européennes*

*Journal officiel*  
26, rue Desaix  
75732 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39 – CCP Paris 23-96

*Sous-dépôt*

D.E.P.P.  
Maison de l'Europe  
37, rue des Francs-Bourgeois  
75004 Paris  
Tél. 887 96 50

**Ireland**

*Government Publications*

Sales Office  
G.P.O. Arcade  
Dublin 1

or by post from

*Stationery Office*

Dublin 4  
Tel. 78 96 44

**Italia**

*Libreria dello Stato*  
Piazza G. Verdi 10  
00198 Roma – Tel. (6) 8508  
Telex 62008  
CCP 387001

*Agenzia*

Via XX Settembre  
(Palazzo Ministero del tesoro)  
00187 Roma

**Grand-Duché  
de Luxembourg**

*Office des publications officielles  
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce  
Boîte postale 1003 – Luxembourg  
Tél. 49 00 81 – CCP 19190-81  
Compte courant bancaire:  
BIL 8-109/6003/300

**Nederland**

*Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf*

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage  
Tel. (070) 62 45 51  
Postgiro 42 53 00

**United Kingdom**

*H.M. Stationery Office*

P.O. Box 569  
London SE1 9NH  
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365  
National Giro Account 582-1002

**United States of America**

*European Community Information  
Service*

2100 M Street, N.W.  
Suite 707  
Washington, D.C. 20 037  
Tel. (202) 862 95 00

**Schweiz - Suisse - Svizzera**

*Librairie Payot*

6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236 Genève

**Sverige**

*Librairie C.E. Fritze*

2, Fredsgatan  
Stockholm 16  
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

**España**

*Libreria Mundi-Prensa*

Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. 275 46 55

**Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen**

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for  
Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni  
ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 · CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte DKR 52,80  
Einzelpreis DM 19  
Single copy UKL 5,05/USD 10  
Prix par numéro FF 43,60/BFR 300  
Prezzo unitario LIT 8 500  
Prijs per nummer HFL 20,60/BFR 300

Helårsabonnement DKR 437  
Jahresabonnement DM 159  
Annual subscription UKL 41/USD 80.50  
Abonnement annuel FF 353/BFR 2 500  
Abbonamento annuale LIT 66 900  
Jaarabonnement HFL 172,50/BFR 2 500



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISSN 0378-3588

Boîte postale 1003 – Luxembourg

Kat./cat.: CA-AD-79-008-6A-C